

| ITA introduzione | ENG: introduction | FRE: introduction | SPA: introducción |

| mt 1: presentazione per aree - systematic presentation by area - presentaci3n sistemática por áreas -
présentation systématique par domaines |

| mt 1: lista permutata | mt 2: inviolabilità del corpo | modulo lilith | home abside|

micro thesaurus
TEMPI E SPAZI DI VITA - TIMES AND SPACES
TIEMPOS/ESPACIOS - TEMPS/ESPACES

[lista alfabetica - alphabetical list - lista alfabética - liste alphabétique]

<i>Legenda:</i>	<i>Key:</i>	<i>Notas:</i>	<i>Légende:</i>
UP = Usa per TG = Termine più generale TS = Termine più specifico TR = Termine relato [area]	UF = Use For BT = Broad term NT = Narrow term RT = Related term [area]	UP = Usa Por TG = Término más general TS = Término más específico TR = Término relacionado [área]	UP = Utilisez pour TG = Terme générique TS = Terme spécifique TA = Terme associé [domaine]

Abitazioni

- ENG **Housing** *UF Houses*
- SPA **Viviendas**
- FRE **Habitation**

UP Casa
TG Spazi sociali
TR Ambiente di vita
TR Arredamento
TR Domotica
[spazi fisici e sociali]

Accelerazione dei tempi

- ENG **Acceleration of time**
- SPA **Aceleración de los tiempos**
- FRE **Accélération des temps**

TG Tempi sociali
TR Nuove tecnologie
TR Percezione del tempo
TR Ritmo di vita
TR Velocità
[tempi sociali]

Accessibilità

Nota: Parametro di qualità degli spazi, chiusi o aperti, pubblici o privati, fisici o virtuali

- ENG **Accessibility**

Note Parameter of quality of spaces, closed or open, public or private, physical or virtual

- SPA **Accesibilidad**

Nota: Parámetro de calidad de los espacios: cerrados o abiertos, públicos o privados, físicos o virtuales

- FRE **Accessibilité**

Remarque : Paramètre de qualité concernant les espaces fermés ou ouverts, publics ou privés, physiques ou virtuels

UP Usabilità

TG Diritti di cittadinanza

TG Qualità della vita

TS Accesso al credito

TS Accesso al lavoro

TS Accesso all'educazione

TS Accesso all'informazione

TR Accoglienza

TR Barriere architettoniche

TR Barriere linguistiche

TR Città accessibili

TR Comunicazione telematica

TR Disabili

TR Ostacoli invisibili

[qualità della vita] [politica]

Accesso al credito

- ENG **Access to credit**

- SPA **Acceso al crédito**

- FRE **Accès au crédit**

TG Accessibilità

TR Denaro

TR Economia

[qualità della vita]

Accesso al lavoro

- ENG **Access to work**

- SPA **Acceso al trabajo**

- FRE **Accès au travail**

TG Accessibilità

TR Lavoro

TR Reinserimento lavorativo

[qualità della vita]

Accesso all'educazione

- ENG **Access to education**

- SPA **Acceso a la educación**

- FRE **Accès à l'éducation**

TG Accessibilità

TR Scuole
[qualità della vita]

Accesso all'informazione

- ENG **Access to information**
- SPA **Acceso a la información**
- FRE **Accès à l'information**

TG Accessibilità

TR Nuove tecnologie
[qualità della vita]

Accoglienza

- ENG **Acknowledgement**
UF Acceptance; Recognition; Refuge
- SPA **Hospitalidad**
- FRE **Accueil**

TR Accessibilità
[relazioni]

Accordi

- ENG *Agreements*
- SPA *Acuerdos*
- FRE *Accords*

USA Negoziazione
[relazioni]

Adolescenti

- ENG **Adolescents**
- SPA **Adolescentes**
- FRE **Adolescents**

TS Adolescenti femmine

TS Adolescenti maschi

TR Adolescenza
[corpo-soggetti]

Adolescenti femmine

- ENG **Female adolescents**
- SPA **Adolescentes mujeres**
- FRE **Adolescentes**

TG Adolescenti
[corpo-soggetti]

Adolescenti maschi

- ENG **Male adolescents**
- SPA **Adolescentes varones**
- FRE **Adolescents**

TG Adolescenti
[corpo-soggetti]

Adolescenza

Nota Dagli 11 ai 18 anni di età

- ENG **Adolescence**

Note From 11 to 18 years of age

- SPA **Adolescencia**

Nota De los 11 a los 18 años de edad

- FRE **Adolescence**

Remarque De 11 à 18 ans

TR Adolescenti

TR Cicli di vita

[tempo biologico]

Affettività

- ENG **Emotional life**

- SPA **Afectividad**

- FRE **Affectivité**

TR Amicizia

TR Emozioni

TR Rapporti interpersonali

TR Soggettività

TR Tempo interiore

[corpo-soggettività]

Agio

- ENG **Well-being**

- SPA **Confort**

- FRE **Aise**

TS Stati d'animo

TR Disagio psichico

[corpo-soggettività]

Agricoltura

- ENG **Agriculture**

- SPA **Agricultura**

- FRE **Agriculture**

TG Saperi

TR Aree rurali

[saperi]

Ambiente di lavoro

- ENG **Working conditions**

- SPA **Ambiente di trabajo**

- FRE **Milieu de travail**

TG Ambiente di vita

TS Fabbriche

TS Scuole

TS Uffici

TR Lavoro

[spazi fisici e sociali]

Ambiente di vita

- ENG **Living conditions**
- SPA **Ambiente de vida**
- FRE **Milieu de vie**

TG Spazi sociali

TS Ambiente di lavoro

TR Abitazioni

TR Nocività dell'ambiente

TR Vita quotidiana

[spazi fisici e sociali]

Ambiente naturale

- ENG **Natural environment**
- SPA **Ambiente natural**
- FRE **Environnement naturel**

UP Spazio fisico

TR Cosmo

TR Ecologia

TR Paesaggio

TR Politiche ambientali

TR Sviluppo sostenibile

[spazi fisici e sociali]

Amicizia

- ENG **Friendship**
- SPA **Amistad**
- FRE **Amitié**

TR Affettività

TR Rapporti interpersonali

[relazioni]

Amore

- ENG **Love**
- SPA **Amor**
- FRE **Amour**

TG Emozioni

TR Desiderio

TR Erotismo

TR Piacere

TR Sessualità

[corpo-soggettività]

Andropausa

- ENG **Andropause**
- SPA **Andropausia**
- FRE **Andropause**

TG Cicli di vita

[tempo biologico]

Ansia

- ENG **Anxiety**
- SPA **Ansiedad**
- FRE **Anxiété**

TG Disagio psichico

TR Depressione

TR Paura

TR Stress

[corpo-riproduzione]

Antropologia

- ENG **Anthropology**
- SPA **Antropología**
- FRE **Anthropologie**

TG Saperi

[saperi]

Anziane

- ENG **Old women**
- SPA **Ancianas**
- FRE **Personnes âgées (femmes)**

TR Anziani

TR Vecchiaia

[corpo-soggetti]

Anziani

- ENG **Old men**
- SPA **Ancianos**
- FRE **Personnes âgées (hommes)**

TR Anziane

TR Vecchiaia

[corpo-soggetti]

Architettura

- ENG **Architecture**
- SPA **Arquitectura**
- FRE **Architecture**

TG Saperi

TS Bioarchitettura

TR Edilizia

TR Paesaggio

TR Urbanistica

[saperi]

Aree metropolitane

- ENG **Metropolitan areas**
- SPA **Areas metropolitanas**
- FRE **Aires métropolitaines**

TS Città
TR Aree rurali
TR Piano della mobilità
TR Piano regolatore
TR Spazi sociali
[spazi fisici e sociali]

Aree rurali

- ENG **Rural areas**
- SPA **Areas rurales**
- FRE **Zones rurales**

TR Agricoltura
TR Aree metropolitane
TR Ecovillaggi
TR Spazi sociali
[spazi fisici e sociali]

Arredamento

- ENG **Furnishings**
- SPA Decoration
- FRE **Décoration**

TG Sistemazione degli spazi
TR Abitazioni
[spazi fisici e sociali]

Arte

- ENG **Art**
- SPA **Arte**
- FRE **Art**

TG Qualità della vita
TS Musica
TR Bellezza
TR Creatività
[qualità della vita]

Attesa

- ENG **Waiting**
- SPA **Espera**
- FRE **Attente**

TR Tempi di attesa
TR Tempo
[tempo]

Autonomia

- ENG **Autonomy**
- SPA **Autonomía**
- FRE **Autonomie**

TR Interdipendenza
TR Libertà

TR Responsabilità
TR Soggettività
[corpo-soggettività]

Autostima

- ENG **Self esteem**
- SPA **Autoestima**
- FRE **Auto-considération**

TG Percezione di sé

TR Cura di sé
[corpo-soggettività]

Aziende familiari

- ENG **Family-run businesses**
- SPA **Empresas familiares**
- FRE **Entreprises familiales**

TR Economia

TR Lavoro

[economia]

Azioni positive

Nota: Interventi rivolti a gruppi particolari volti a eliminare o prevenire la discriminazione e compensare svantaggi sociali e culturali, promossi inizialmente all'interno delle pari opportunità tra donne e uomini a norma della Legge italiana 125/1991

- ENG **Affirmative action**

Note: Action undertaken with respect to certain groups in order to eliminate or prevent discrimination and compensate cultural or social disadvantages; originally promoted as part of equal opportunities legislation

- SPA **Acciones positivas**

Nota: Intervenciones dirigidas a grupos particulares, tendientes a eliminar o prevenir la discriminación y compensar desventajas sociales y culturales, promovidas inicialmente en el ámbito de la paridad de oportunidades entre mujeres y hombres, conforme a la Ley italiana 125/1991

- FRE **Actions positives**

Remarque : Interventions s'adressant à des groupes particuliers et visant à éliminer ou prévenir la discrimination et compenser les écarts sociaux et culturels ; elles ont été lancées initialement dans le cadre de l'égalité des chances entre hommes et femmes, aux termes de la loi italienne n° 125/1991

TR Congedo parentale

TR Diritti di cittadinanza

TR Pari opportunità

TR Politica

[politica]

Bambine

- ENG **Girls BT Children**
- SPA **Niñas**
- FRE **Filles TG Enfants**

TR Bambini

TR Infanzia

[corpo-soggetti]

Bambini

- ENG **Boys BT Children**
- SPA **Niños**
- FRE **Garçons TG Enfants**

TR Bambine

TR Infanzia

[corpo-soggetti]

Banche del tempo

Nota: Esperienze di economia solidale nate nel '95 in Italia all'interno delle quali lo scambio avviene in ore di tempo invece che in denaro. All'estero vi sono esperienze simili, nate intorno alla fine degli anni '80, come Green Dollar Exchange, Troc Temps, etc.

- ENG **Time Banks UF *Green Dollar Exchange***

Note: An initiative for economic solidarity by which time is exchanged instead of money.

These schemes originated in the late 1980s and early 1990s. Known as Green Dollar Exchange in USA, Troc Temps in France, Time Banks in Italy.

- SPA **Bancos del tiempo**

Nota: Experiencias de economía solidaria nacidas en el '95 en Italia en de las cuales el intercambio se realiza en horas de tiempo en vez de en dinero. En el exterior hay experiencias similares, nacidas alrededor del final de los años '80, como Green Dollar Exchange, Troc Temps, Club del tucque, Bancos del Tiempo in Italia

- FRE **Troc du services UP *Troc temps; Banques du temps***

Remarque : Expériences d'économie solidaire, lancées en 1995 en Italie et basées sur l'échange d'heures de temps et non point d'argent. Des expériences semblables (Green Dollar Exchange, Troc Temps) se sont développées à l'étranger, à la fin des années 1980

TR Economia solidale

TR Reti di economia locale

[strutture di supporto]

Barriere architettoniche

Nota: Ostacoli a spostamenti e ad accessi urbani, luoghi, servizi, abitazioni, individuati rispetto all'usabilità da parte di persone diversamente abili per motivi fisici temporanei o permanenti, anche legati alle differenti fasi della vita e alle singole soggettività: un uomo cieco o una donna incinta, un obeso, una bambina, ecc.

- ENG **Disabled access**

Note: obstacles which prevent or impede movement or access in towns, cities, buildings, offices, shops, museums, cinemas, streets or housing for anyone differently able due to permanent or temporary physical conditions such as being blind, pregnant, obese, a child, etc..

- SPA **Barreras arquitectónicas**

Nota: Obstaculizaciones a los traslados y a los accesos urbanos, lugares, servicios, viviendas, individuados con respecto a la utilización por parte de personas diversamente hábiles por motivos físicos temporaneos o permanentes, conectados, incluso, con las diferentes fases de la vida y con la subjetividad individual: un hombre ciego o una mujer embarazada, un obeso, una niña, etc.

- FRE **Barrières architecturales**

Remarque : Tout obstacle se trouvant sur le cheminement ou sur l'accès urbain de lieux, services, habitations, défini en fonction de l'usabilité par des personnes handicapées pour

des raisons physiques temporaires ou permanentes, même liées aux différentes phases de la vie et aux subjectivités particulières :une personne aveugle ou une femme enceinte, un obèse, un enfant etc.

TR Accessibilità

TR Disabili

TR Edilizia

TR Urbanistica

[qualità della vita]

Barriere linguistiche

- ENG **Language barriers**
- SPA **Barreras lingüísticas**
- FRE **Barrières linguistiques**

TR Accessibilità

TR Comunicazione

TR Linguaggio

[qualità della vita]

Bellezza

- ENG **Beauty**
- SPA **Belleza**
- FRE **Beauté**

TG Qualità della vita

TR Arte

TR Lavoro di cura

[qualità della vita]

Bilanci del tempo

Nota: Misurano le ore di lavoro pagato e non pagato di donne e uomini in una giornata.

Metodo di rilevazione statistico

- ENG **Time budgets**

Note: A method of statistical enquiry which measures the amount of working hours of paid and unpaid work done by women and men in a single day.

- SPA **Balances del tiempo**

Nota: Miden las horas de trabajo pagado y no pagado de mujeres y hombres en una jornada. Método de encuesta estadística.

- FRE **Budgets du temps**

Remarque : Mesure des heures de travail payé ou non payé, fourni par des femmes ou des hommes durant une journée.Méthode de relevé statistique

TR Economia

TR Lavoro

TR Tempi di lavoro

[economia]

Bilanci partecipati

- ENG **Participatory budgets**
- SPA **Balances de participación directa**
- FRE **Budgets participatifs**

TR Progettazione partecipata

[economia]

Bioarchitettura

- ENG **Bioarchitecture**
- SPA **Bioarquitectura**
- FRE **Bio-architecture**

TG Architettura

TR Ecologia

[saperi]

Bioetica

- ENG **Bioethics**
- SPA **Bioética**
- FRE **Bioéthique**

TG Etica

[saperi]

Biotechnologie

- ENG **Biotechnology**
- SPA **Biotecnologías**
- FRE **Biotechnologies**

TS Tecnologie riproduttive

TR Cyborg

TR Riproduzione

[tecnologia]

Burn out

- ENG **Burn out**
- SPA **Burn out**
- FRE **Épuisement**

TG Disagio psichico

TR Stress

[corpo-riproduzione]

Calendari

- ENG **Calendars**
- SPA **Calendarios**
- FRE **Calendriers**
- TG Tempi sociali

TR Feste

TR Orari

[tempo]

Cambiamento sociale

- ENG **Social change**
- SPA **Cambio social**
- FRE **Changement social**

TR Conflitto sociale

TR Politiche sociali

[politica]

Capitalismo

- ENG **Capitalism**
- SPA **Capitalismo**
- FRE **Capitalisme**

TR Conflitto di classe

TR Economia

TR Liberismo

[economia]

Casa

USA Abitazioni

[spazi fisici e sociali]

Casalinghe

- ENG **Homemakers** *UF Housewives*
- SPA **Amas de casa**
- FRE **Ménagères**

TR Lavoro di cura

TR Lavoro non retribuito

[corpo-soggetti]

Centri storici

- ENG **Old part of towns**
- SPA **Centros históricos**
- FRE **Centres anciens**

TG Città

TR Periferia

[spazi fisici e sociali]

Centro

Nota: Simbolo archetipo usato universalmente

- ENG **Centre**

Note: Universally known and used archetypal symbol:

- SPA **Centro**

Nota: Símbolo arquetípico usado universalmente

- FRE **Centre**

Remarque : Symbole archétypique utilisé universellement

TR Spazio

[spazio]

Cyberspazio

- ENG **Cyberspace**
- SPA **Ciberespacio**
- FRE **Cyberespace**

UP Cyberspazio

TG Spazio virtuale

TR Comunità virtuali

TR Globalizzazione

TR Internet
TR Telematica
[spazi fisici e sociali]

Cicli di vita

- ENG **Life cycles**
- SPA **Ciclos de vida**
- FRE **Cycles de la vie**

UP Età
TS Adolescenza
TS Andropausa
TS Generazioni
TS Infanzia
TS Giovinezza
TS Maturità
TS Mestruazioni
TS Menopausa
TS Morte
TS Nascita
TS Vecchiaia
TR Corpo
TR Gravidanza
TR Reinserimento lavorativo
TR Tempo biologico
[tempo biologico]

Città

- ENG **Cities**
- SPA **Ciudad**
- FRE **Villes**

TG Aree metropolitane
TS Centri storici
TS Città accessibili
TR Periferia
TR Spazi gioco
TR Spazi verdi
TR Tempi della città
TR Urbanistica
[spazi fisici e sociali]

Città accessibili

Nota "Uno spazio è accessibile quando chiunque può abitarlo e goderlo in ogni suo aspetto spaziale e funzionale, compresi i servizi e le attività che in esso si svolgono. La città accessibile garantisce a tutti e tutte di poterla vivere pienamente ad ogni età e condizione psico-fisica." [Fanny Di Cara, Laboratorio creativo di urbanità. Prato, 2002]

- ENG **User-friendly cities**

Note: "A space is accessible or user-friendly when everyone can live in it and enjoy it in all its spatial and functional aspects, including all its services and the activities which are held in them. A user-friendly city guarantees the possibility for everyone to live in it to the

fullest extent at any age and any pschic-physical condition.” [Fanny di Cara, Labroatorio ceativo di urbanita’ [Prato, 2002]

- SPA **Ciudades accesibles**

Nota "Un espacio es accesible cuando cualquiera puede habitarlo y disfrutarlo en cada aspecto espacial y funcional, comprendidos los servicios y actividades que se desarrollan en él. La ciudad accesible garantiza a todos y todas el poder vivirla plenamente en cada edad y condición psico-física." [Fanny Di Cara, Laboratorio creativo di urbanità. Prato, 2002]

- FRE **Villes accessibles**

Remarque : « Un espace est accessible lorsque tout le monde peut l’habiter et l’utiliser sous tous ses aspects, aussi bien spatiaux que fonctionnels, y compris les services et les activités qui s’y déroulent. La ville accessible garantit à tout le monde, hommes et femmes, de pouvoir la vivre pleinement à tout âge et en toutes conditions psychophysiques ». [Fanny Di Cara, *Laboratorio creativo di urbanità* (Laboratoire créateur d’urbanité). Prato, 2002]

TG Città

TR Accessibilità

[spazi fisici e sociali]

Cittadinanza

- ENG **Citizenship**

- SPA **Ciudadanía**

- FRE **Citoyenneté**

TR Diritti di cittadinanza

TR Politica

TR Progettazione partecipata

[politica]

Competenze

- ENG **Skills**

- SPA **Competencias**

- FRE **Compétences**

TR Lavoro

[saperi]

Comunicazione

- ENG **Communication**

- SPA **Comunicación**

- FRE **Communication**

TS Comunicazione telematica

TR Barriere linguistiche

TR Linguaggio

TR Rapporti interpersonali

[relazioni]

Comunicazione telematica

- ENG **Computer communication**

- SPA **Comunicación telemática**

- FRE **Communication télématique**

TG Comunicazione

TR Accessibilità
TR Digital Divide
TR Internet
TR Telematica
[relazioni]

Comunità

- ENG **Communities**
- SPA **Comunidad**
- FRE **Communautés**

TS Comunità virtuali
TR Convivenza
TR Ecovillaggi
TR Società
[spazi fisici e sociali]

Comunità virtuali

- ENG **Virtual communities**
- SPA **Comunidad virtual**
- FRE **Communautés virtuelles**

TG Comunità
TR Ciberspazio
[spazi fisici e sociali]

Conciliazione dei tempi

Nota: Azioni positive volte a riequilibrare i tempi dell'organizzazione del lavoro con le necessità di vita e i tempi biologici di persone e nuclei familiari

- ENG **Coping with work and home life** BT Survival strategies

Note: Affirmative action taken to attempt to harmonize the times of work with the life necessities and biological times of individuals and families

- SPA **Conciliación entre trabajo y vida cotidiana**

Nota: Acciones positivas tendientes a reequilibrar los tiempos de organización del trabajo con las necesidades de vida y los tiempos biológicos de personas y núcleos familiares

- FRE **Conciliation du travail avec la vie quotidienne**

Remarque : Actions positives visant à rééquilibrer les temps de l'organisation du travail avec les nécessités de la vie et les temps biologiques des personnes et des cellules familiales

UP Family Friendly
TG Qualità della vita
TR Congedo parentale
TR Conflitto
TR Contrattazione
TR Doppia presenza
TR Famiglia
TR Lavoro
TR Negoziiazione
TR Politiche temporali
TR Riproduzione
TR Tempi di lavoro
[qualità della vita]

Confine

- ENG **Boundary**
- SPA **Confín**
- FRE **Frontière**

TR Distanza

TR Limite

TR Migrazioni internazionali

TR Periferia

TR Spazio

[spazio]

Conflitto

- ENG **Conflict**
- SPA **Conflicto**
- FRE **Conflit**

TS Conflitto di classe

TS Conflitto sociale

TS Conflitto tra donne

TS Conflitto tra i sessi

TS Guerra

TR Conciliazione dei tempi

TR Contrattazione

TR Negoziazione

TR Pace

TR Politica

TR Pratica delle relazioni

[relazioni]

Conflitto di classe

- ENG **Class conflict**
- SPA **Conflicto de clase**
- FRE **Conflit de classe**

TG Conflitto sociale

TR Capitalismo

[relazioni]

Conflitto sociale

- ENG **Social conflict**
- SPA **Conflicto social**
- FRE **Conflit social**

TG Conflitto

TS Conflitto di classe

TR Cambiamento sociale

[relazioni]

Conflitto tra donne

Nota: Conflitto nei rapporti interpersonali: es.: madre-figlia, o sociali: es.: l'emancipazione lavorativa delle donne bianche del Nord del mondo si realizza a spese delle donne del Sud del mondo

- ENG **Woman-to woman conflict**

Nota: Conflict in interpersonal relationships, e.g.. Mother-daughter; or social relationships, e.g. the improvement in white women's position in the working environment in the north of the world is at the expense of that of black women's position in the working environment in the south of the world.

- SPA **Conflicto entre mujeres**

Nota: Conflicto en las reacciones interpersonales (ej. madre-hija) o sociales (ej. la emancipación laboral de las mujeres blancas del Norte del mundo se realiza a expensas de las mujeres del Sur del mundo)

- FRE **Conflit entre femmes**

Remarque : Conflit des rapports interpersonnels (mère-fille, par ex.) ou sociaux (par ex., l'émancipation professionnelle des femmes blanches du nord du monde se fait au détriment des femmes du sud du monde)

TG Conflitto

TR Femminilizzazione della povertà

[relazioni]

Conflitto tra i sessi

- ENG **Male-female conflict**

- SPA **Conflicto entre los sexos**

- FRE **Conflit entre les sexes**

TG Conflitto

TR Sessismo

[relazioni]

Congedo parentale

Nota: Diritto all'astensione facoltativa del lavoro per necessità di cura di figli o parenti, esteso con legge n.53/2000 anche al padre della famiglia, secondo le direttive comunitarie europee del '96

- ENG **Parental leave**

Note: the right to take leave from work in order to care for children, extended also to the father of a family unit according to directives of the European Community of 1996.

- SPA **Permiso parental**

Nota: Derecho a la ausencia facultativa del trabajo por necesidad de cuidado de los hijos o parientes, extendido con la ley n° 53/2000 al padre de la familia, según las directivas comunitarias europeas del '96

- FRE **Congé parental**

Remarque : Droit à s'absenter du travail pour soigner ses enfants ou ses proches, étendu par la loi italienne n° 53/2000 également au père de famille, selon les directives communautaires européennes de 1996

TS Congedo per maternità

TS Congedo per paternità

TR Azioni positive

TR Conciliazione dei tempi

TR Lavoro di cura

TR Politiche temporali

[lavoro]

Congedo per maternità

- ENG **Maternity leave**

- SPA **Permiso por maternidad**

- FRE **Congé de maternité**

TG Congedo parentale

TR Congedo per paternità

[lavoro]

Congedo per paternità

- ENG **Paternity leave**

- SPA **Permiso por paternidad**

- FRE **Congé de paternité**

TG Congedo parentale

TR Congedo per paternità

[lavoro]

Consapevolezza

- ENG **Awareness**

- SPA **Conciencia**

- FRE **Conscience**

TR Percezione di sé

[corpo-soggettività]

Contrattazione

- ENG **Bargaining**

- SPA **Contratación**

- FRE **Négociation**

TR Conciliazione dei tempi

TR Conflitto

TR Contratti di lavoro

TR Politiche sociali

TR Sindacato

[relazioni]

Contratti di lavoro

- ENG **Work contracts**

- SPA **Contratos de trabajo**

- FRE **Contrats de travail**

TR Contrattazione

TR Lavoro

[lavoro]

Convivenza

- ENG **Living together**

- SPA **Convivencia**

- FRE **Cohabitation**

TR Comunità

TR Rapporti interpersonali

[relazioni]

Corpo

- ENG **Body**
- SPA **Cuerpo**
- FRE **Corps**

TR Cicli di vita
 TR Emozioni
 TR Inviolabilità del corpo
 TR Malattie
 TR Riproduzione
 TR Salute
 TR Sessualità
 TR Soggettività
 [corpo-riproduzione]

Cosmo

- ENG **Cosmos**
- SPA **Cosmos**
- FRE **Cosmos**

TR Ambiente naturale
 TR Spazio
 [spazio]

Creatività

- ENG **Creativity**
- SPA **Creatividad**
- FRE **Créativité**

TR Arte
 TR Soggettività
 TR Tempo per sé
 [corpo-soggettività]

Cura

Nota: Termine inteso nell'accezione ampia della cura dei viventi e delle cose, con attenzione, saperi e tempo dedicato

- ENG **Care**
- SPA **Cuidado**

Nota: Término entendido en la acepción amplia del cuidado de los seres vivientes y de las cosas, con atención, saberes y tiempo dedicado

- FRE **Soins**

Remarque : Terme entendu dans son acception la plus ample, à savoir le soin des êtres vivants et des choses avec attention, savoir et consécration de temps

TS Cura dei genitori
 TS Cura di figlie/i
 TS Cura di sé
 TR Etica della cura
 TR Interdipendenza
 TR Lavoro di cura
 TR Pratica delle relazioni
 TR Responsabilità
 [relazioni]

Cura dei genitori

- ENG **Care of parents**
- SPA **Cuidado de los padres**
- FRE **Soins des parents**

TG Cura

TR Rapporti interpersonali
[relazioni]

Cura di figlie/i

- ENG **Care of children**
- SPA **Cuidado de los hijos/as**
- FRE **Soins des enfants**

TG Cura

TR Figli

TR Figlie

TR Rapporti interpersonali
[relazioni]

Cura di sé

- ENG **Looking after yourself**
- SPA **Cuidado de si mismo**
- FRE **Soin de soi-même**

TG Cura

TR Autostima

TR Tempo per sé

[qualità della vita]

Cyberspazio

USA Ciberspazio
[spazi fisici e sociali]

Cyborg

- ENG **Cyborg**
- SPA **Cyborg**
- FRE **Cyborg**

TR Biotecnologie

TR Soggettività

[corpo-soggetti]

Demografia

- ENG **Demography**
- SPA **Demografía**
- FRE **Démographie**

TG Saperi

[saperi]

Denaro

- ENG **Money**
- SPA **Dinero**

- FRE **Argent**
- TR Accesso al credito
 TR Economia
 [economia]

Depressione

- ENG **Depression**
 - SPA **Depresión**
 - FRE **Dépression**
- TG Disagio psichico
 TR Ansia
 [corpo-riproduzione]

Desiderio

- ENG **Desire**
 - SPA **Deseo**
 - FRE **Désir**
- TR Amore
 TR Piacere
 TR Sessualità
 [corpo-soggettività]

Differenze tra le persone

Nota: Per fasce d'età, provenienza culturale, per classi sociali e per sesso, per condizioni fisiche e per preferenze individuali

- ENG **Differences between people**

Note: Due to periods of life, cultural origin, social class, sex, physical condition or personal preferences

- SPA **Diferencia entre las personas**

Nota: Por fase de edad, proveniencia cultural, clases sociales, sexo, condiciones físicas y preferencias individuales

- FRE **Différences entre les personnes**

Remarque : Tranches d'âge, provenance culturelle, classes sociales et sexe, conditions physiques et préférences individuelles

TR Soggettività

TR Uguaglianza

[corpo-soggettività]

Digital divide

Nota: Ostacoli che non consentono l'accesso egualitario alle nuove tecnologie con partecipazione e produzione di contenuti per diseguaglianze o discriminazioni di sesso, classe, appartenenze al Sud o Nord del mondo, di diritti di cittadinanza, ecc.

- ENG **Digital divide**

Note: Obstacles to equal access to new technologies with respect both to use and production as a result of inequalities or discrimination concerning sex, class, belonging to north or south of the world, rights of citizenship, etc..

- SPA **Digital divide**

Nota: Obstáculos que no permiten el acceso igualitario a las nuevas tecnologías, con participación y producción de contenidos, por desigualdad de sexo, clase, pertenencia al Sur o al Norte del mundo, derechos de ciudadanía, etc.

- FRE **Fossé numérique**

Remarque : Obstacles empêchant l'accès égalitaire aux nouvelles technologies avec participation et production de contenus appuyant les inégalités ou discriminations de sexe, classe, appartenance au sud ou au nord du monde, des droits de citoyenneté, etc.

UP Divario digitale

TR Accesso all'informazione

TR Comunicazione telematica

TR Internet

TR Nuove tecnologie

[qualità della vita]

Diritti di cittadinanza

- ENG **Rights of citizenship**

- SPA **Derechos de ciudadanía**

- FRE **Droits de citoyenneté**

TS Accessibilità

TS Sicurezza

TR Azioni positive

TR Cittadinanza

TR Politica

[politica]

Diritti umani

- ENG **Human rights**

- SPA **Derechos humanos**

- FRE **Droits de l'humanité**

TS Libertà

TR Politica

[politica]

Diritto

- ENG **Law**

- SPA **Derecho**

- FRE **Droit**

UP Scienze giuridiche

TR Legislazione

TR Responsabilità

[saperi]

Disabili

- ENG **Disabled people**

- SPA **Minusválidos**

- FRE **Personnes handicapées**

TS Disabili donne

TS Disabili uomini

TR Accessibilità

TR Barriere architettoniche

[corpo-soggetti]

Disabili donne

- ENG **Disabled women**
- SPA **Minusválidas mujeres**
- FRE **Personnes handicapées (femmes)**

TG Disabili
[corpo-soggetti]

Disabili uomini

- ENG **Disabled men**
- SPA **Minusválidos varones**
- FRE **Personnes handicapées (hommes)**

TG Disabili
[corpo-soggetti]

Disagio psichico

- ENG **Psychological distress**
- SPA **Trastorno psíquico**
- FRE **Malaise psychique**

TS Ansia
TS Burn out
TS Depressione
TS Stress
TR Corpo
TR Salute
[corpo-riproduzione]

Diseguaglianza

- ENG ***Inequality***
- SPA ***Desigualdad***
- FRE ***Inégalité***

USA Uguaglianza
[politica]

Disoccupazione

- ENG **Unemployment**
- SPA **Desocupación**
- FRE **Chômage**

TR Lavoro
[lavoro]

Distanza

- ENG **Distance**
- SPA **Distancia**
- FRE **Distance**

TG Spazio
TR Confine
TR Percezione dello spazio
[spazio]

Divario digitale

Usa Digital divide
[qualità della vita]

Divenire

Nota: Termine utilizzato nell'accezione filosofica

- ENG **Becoming**

Note: Used in the philosophical sense

- SPA **Devenir**

Nota: Término utilizado en la acepción filosófica

- FRE **Devenir**

Remarque : Terme employé dans son acception philosophique

TR Futuro

TR Tempo

[tempo]

Divisione del lavoro

Nota Organizzazione del lavoro che ha valenze discriminatorie quando la divisione si effettua in base a gerarchizzazioni dicotomiche: produzione/riproduzione; intellettuale/manuale; bianco/nero; maschio/femmina; creativo/esecutivo; ecc.

- ENG Division of labour

Note: A way of organizing work which becomes discriminatory when the division is based on hierarchies or dichotomies such as: production/reproduction; intellectual/manual; white/black; male/female; creative/practical, etc..

- SPA **División del trabajo**

Nota: Organización del trabajo que tiene valor discriminatorio cuando la división se efectúa en base a jerarquizaciones dicotómicas: producción/reproducción; intelectual/manual; blanco/negro; varón/mujer; creativo/ejecutivo; etc.

- FRE **Division du travail**

Remarque : Organisation du travail assumant des valeurs discriminatoires lorsque la division s'effectue en fonction de hiérarchisations dichotomiques :production/reproduction, intellectuel/manuel, blanc/noir, mâle/femelle, créateur/exécutant, etc.

TS Divisione sessuale del lavoro

TR Segregazione occupazionale

[lavoro]

Divisione sessuale del lavoro

Nota Divisione del lavoro in base al sesso, con possibile discriminazione salariale e segregazione occupazionale

- ENG **Divisione sessuale del lavoro Sexual division of labour**

Note: Division of work which is based on sex with possible wage discrimination and occupational segregation.

- SPA **División sexual del trabajo**

Nota: División del trabajo en base al sexo, con posible discriminación salarial y segregación ocupacional

- FRE **Division sexuelle du travail**

Remarque : Division du travail en fonction du sexe, accompagnée d'une éventuelle discrimination salariale et ségrégation professionnelle

TG Divisione del lavoro

TR Lavoro di cura

[lavoro]

Dolore

- ENG **Pain**
- SPA **Dolor**
- FRE **Douleur**

TG Emozioni

TR Piacere

[corpo-soggettività]

Domotica

Nota Tecnologie informatiche utilizzate in ambito domestico

- ENG **Domotics**

Note: Information technology used for running the home environment

- SPA **Domótica**

Nota: Tecnologías informáticas utilizadas en ámbito doméstico

- FRE **Domotique**

Remarque : Technologies informatiques utilisées dans le cadre domestique

TR Abitazioni

TR Nuove tecnologie

[tecnologia]

Donne

- ENG **Women**
- SPA **Mujeres**
- FRE **Femmes**

TR Movimento delle donne

TR Uomini

[corpo-soggetti]

Doppia presenza

Nota Espressione ideata da Laura Balbo nel '78 e ripresa da Franca Bimbi subito dopo, fa riferimento ad una collocazione specifica delle donne adulte nella società occidentale, che le vede presenti sia nell'ambito del lavoro di riproduzione, familiare e di cura, che in quello del lavoro per il mercato [Linguaggiadonna, 1991]. Ipotesi di maggior condivisione sociale del problema, hanno aperto la strada al termine 'conciliazione' tra lavoro e quotidianità

- ENG **Double presence**

Nota An expression coined by Laura Balbo in 1978 and later used by Franca Bimbi. The reference is to the double appearance of many adult women in the western world job market where they are present both in the context of the work of reproduction, running of the family and care and the work market. Hypotheses for a greater social sharing of the problem have given rise to the term 'combining work and daily life/survival strategies'

- SPA **Doble presencia**

Nota: Expresión ideada por Laura Balbo en el '78 y retomada por Franca Bimbi inmediatamente después. Hace referencia a una ubicación específica de las mujeres adultas en la sociedad occidental, que las ve presentes tanto en el ámbito de trabajo de reproducción, familiar y de asistencia, como en el trabajo para el mercado. [Linguaggiadonna, 1991]. Hipótesis de mayor división social del problema han abierto el camino al término conciliación entre trabajo y cotidianeidad.

- FRE **Double présence**

Remarque : Expression inventée par Laura Balbo en 1978 et reprise par Franca Bimbi tout de suite après ; elle se rapporte à la position spécifique des femmes adultes dans la société occidentale : elles sont présentes aussi bien dans le cadre du travail de reproduction, familial et des soins, que dans celui du travail pour le marché [Linguaggiadonna, 1991]. Les idées d'une plus grande conscience sociale du problème ont frayé le chemin à l'expression « conciliation » du travail avec la quotidienneté

TR Conciliazione dei tempi

TR Lavoro

TR Lavoro di cura

TR Riproduzione

TR Stress

TR Tempo per sé

[lavoro]

Ecologia

- ENG **Ecology**

- SPA **Ecología**

- FRE **Écologie**

TG Saperi

TR Ambiente naturale

TR Bioarchitettura

TR Ecovoillaggi

TR Politiche ambientali

TR Inquinamento

TR Nocività dell'ambiente

TR Sviluppo sostenibile

[saperi]

Economia

- ENG **Economics**

- SPA **Economía**

- FRE **Économie**

TS Economia del dono

TS Economia solidale

TR Accesso al credito

TR Aziende familiari

TR Bilanci del tempo

TR Capitalismo

TR Denaro

TR Femminilizzazione della povertà

TR Globalizzazione

TR Lavoro

TR Liberismo

TR PIL

TR Produzione

TR Riproduzione

TR Sviluppo sostenibile

[economia]

Economia del dono

- ENG **Gift economy**
- SPA **Economía del regalo**
- FRE **Économie du don**

TG Economia
[economia]

Economia solidale

- ENG **Solidarity economics**
- SPA **Economía solidaria**
- FRE **Économie solidaire**

TG Economia
TR Banche del tempo
TR Reti di economia locale
[economia]

Ecovillaggi

Nota Esperienze comunitarie ispirate a modelli di vita sostenibili dal punto di vista ecologico, spirituale, economico e socioculturale. Sostenibilità come attitudine di un gruppo umano a soddisfare i propri bisogni senza ridurre e migliorando le prospettive delle generazioni future [Da AAM, Introduzione alla Rete degli ecovillaggi, 2002]

- ENG **Eco villages**

Note: Experimental communities based on sustainable ecological, spiritual, economic and sociocultural models of life. Sustainable in the sense of the willingness and motivation of a group to seek to meet its needs without reducing but rather improving the propsectives of future generations

- SPA **Ecoaldeas**

Nota: Experiencias comunitarias inspiradas en modelos de vida sostenibles desde el punto de vista ecológico, espiritual, económico y sociocultural. Sostenibilidad como actitud de un grupo humano a satisfacer sus propias necesidades sin reducir, y mejorando, las perspectivas de las generaciones futuras [De AAM, *Introduzione alla Rete degli ecovillaggi*, 2002]

- FRE **Écovillages**

Remarque : Expériences communautaires s'inspirant de modèles de vie durables du point de vue écologique, spirituel, économique et socioculturel. La durabilité sous forme d'aptitude d'un groupe humain à satisfaire ses besoins sans réduire les perspectives des générations futures mais plutôt en les améliorant [extrait d'AAM, *Introduzione alla Rete degli ecovillaggi* (Introduction au réseau des écovillages), 2002]

TR Aree rurali
TR Comunità
TR Ecologia
[spazi fisici e sociali]

Edilizia

- ENG **Building;Construction**
- SPA **Construccion**
- FRE **Bâtiment**

TG Tecnologia
TR Architettura
TR Barriere architettoniche

TR Piano regolatore
[tecnologia]

Educazione

- ENG **Education**
- SPA **Educación**
- FRE **Éducation**

TG Saperi

TR Scuole
[saperi]

Emancipazionismo

- ENG **Emancipationism**
- SPA **Emancipacionismo**
- FRE **Émancipationnisme**

TR Lavoro di cura

TR Movimento delle donne

TR Politica

TR Uguaglianza

[politica]

Emozioni

- ENG **Feelings**
- SPA **Emociones**
- FRE **Émotions**

TS Amore

TS Dolore

TS Felicità

TS Gelosia

TS Invidia

TS Odio

TS Paura

TS Piacere

TS Rabbia

TR Affettività

TR Corpo

TR Soggettività

[corpo-soggettività]

Enti locali

- ENG **Local organizations**
- SPA **Entes locales**
- FRE **Collectivités locales**

TR Piano regolatore

TR Politiche temporali

TR Progettazione partecipata

[amministrazione pubblica]

Erotismo

- ENG **Eroticism**
- SPA **Erotismo**
- FRE **Érotisme**

TR Amore

TR Sessualità

[corpo-soggettività]

Età

- ENG **Age**
- SPA **Edad**
- FRE **Âge**

[tempo biologico]

Etica

- ENG **Ethics**
- SPA **Etica**
- FRE **Éthique**

TG Saperi

TS Bioetica

TS Etica della cura

TR Filosofia

TR Responsabilità

[saperi]

Etica della cura

- ENG **Care ethics**
- SPA **Etica del cuidado**
- FRE **Éthique des soins**

TG Etica

TR Cura

TR Pratica delle relazioni

[saperi]

Fabbriche

- ENG **Factories**
- SPA **Fábricas**
- FRE **Usines**

TG Ambiente di lavoro

[spazi fisici e sociali]

Famiglia

- ENG **Family**
- SPA **Familia**
- FRE **Famille**

TR Conciliazione dei tempi

TR Figli

TR Figlie

TR Fratelli

TR Lavoro di cura

TR Madri
TR Nonne
TR Nonni
TR Padri
TR Rapporti interpersonali
TR Sorelle
[spazi fisici e sociali]

Family Friendly

USA Conciliazione dei tempi
[lavoro]

Felicità

- ENG **Happiness**
- SPA **Felicidad**
- FRE **Bonheur**

TG Emozioni
TR Piacere
[corpo-soggettività]

Femminilizzazione del lavoro

Nota: Processo di aumento percentuale dell'occupazione femminile tra i nuovi assunti rispetto al passato per la richiesta di competenze relazionali; anche nel significato di accesso a professioni prima tradizionalmente solo o prevalentemente maschili

- ENG **Feminization of work**

Note: Increase with respect to the past of the percentage of women among recently recruited workers due to the growing request for relational skills; can also be used in the sense of access to professions previously traditionally held to be exclusively or prevalently male.

- SPA **Feminización del trabajo**

Nota: Proceso de aumento porcentual de la ocupación femenina entre los nuevos contratados, con respecto al pasado, por la exigencia de competencias relacionales; con el significado, incluso, de acceso a profesiones antes tradicionalmente o prevalentemente masculinas

- FRE **Féminisation du travail**

Remarque : Processus d'augmentation du pourcentage de la main-d'œuvre féminine parmi les nouveaux embauchés par rapport au passé, du fait de la demande de compétences relationnelles ;également dans le sens d'avoir accès à des métiers réservés traditionnellement ou principalement par les hommes

TR Lavoro delle donne
[lavoro]

Femminilizzazione della povertà

Nota: Processo di aumento percentuale a livello mondiale della povertà per le donne e in particolare per le anziane del Sud ma anche del Nord del mondo

- ENG **Feminization of poverty**

Note: Percentage increase in the of poverty among women and in particular older women in the south but also in the north of the world,

- SPA **Feminización de la pobreza**

Nota: Processo de aumento porcentual de la pobreza, a nivel mundial, para las mujeres y en particular para las ancianas del Sur (pero también del Norte) del mundo

- FRE **Féminisation de la pauvreté**

Remarque : Processus d'augmentation du pourcentage, à l'échelle mondiale, de la pauvreté des femmes et en particulier des femmes âgées du sud, mais aussi du nord du monde

TR Conflitto tra donne

TR Economia

TR Povertà

[economia]

Femminismo

- ENG **Feminism**

- SPA **Feminismo**

- FRE **Féminisme**

TR Movimento delle donne

TR Politica della differenza sessuale

TR Pratica delle relazioni

TR Sguardo di genere

[visioni del mondo]

Feste

- ENG **Holidays**

- SPA **Fiestas**

- FRE **Fêtes**

TG Tempi sociali

TR Calendari

TR Riti

[tempi sociali]

Figli

- ENG **Sons**

- SPA **Hijos**

- FRE **Fils**

TR Cura di figlie/i

TR Famiglia

TR Figlie

TR Rapporti genitori figlie/i

[corpo-soggetti]

Figlie

- ENG **Daughters**

- SPA **Hijas**

- FRE **Filles**

TR Cura di figlie/i

TR Famiglia

TR Figli

TR Rapporti genitori figlie/i

[corpo-soggetti]

Filosofia

- ENG **Philosophy**
- SPA **Filosofía**
- FRE **Philosophie**

• TGSaperi

TR Etica

[saperi]

Fisica

- ENG **Physics**
- SPA **Física**
- FRE **Physique**

TG Saperi

[saperi]

Flessibilità

- ENG **Flexibility**
- SPA **Flexibilidad**
- FRE **Flexibilité**

TG Qualità della vita

TS Flessibilità di lavoro

[qualità della vita]

Flessibilità di lavoro

- ENG **Work flexibility**
- SPA **Flexibilidad di lavoro**
- FRE **Flexibilité du travail**

TG Flessibilità

TR Lavoro

TR Orario di lavoro

TR Organizzazione del lavoro

TR Telelavoro

[qualità della vita]

Futuro

- ENG **Future**
- SPA **Futuro**
- FRE **Futur**

TG Tempo

TR Divenire

[tempo]

Gelosia

- ENG **Jealousy**
- SPA **Celos**
- FRE **Jalousie**

TG Emozioni

[corpo-soggettività]

Generazioni

- ENG **Generations**
- SPA **Generaciones**
- FRE **Génération**

TG Cicli di vita
[tempo biologico]

Geografia

- ENG **Geography**
- SPA **Geografía**
- FRE **Géographie**

TG Saperi
TS Geografia umana
[saperi]

Geografia umana

- ENG **Human geography**
- SPA **Geografía humana**
- FRE **Géographie humaine**

TG Geografia
TR Nord
TR Sud
TR Sviluppo sostenibile
[Saperi]

Giovani

Nota Dai 18 ai 30 anni

- ENG **Young people**
- Note:* From 18 to 30 years of age

- SPA **Jóvenes**

Nota De los 18 a los 30 años

- FRE **Jeunes**

Remarque : De 18 à 30 ans

TS Giovani donne
TS Giovani uomini

TR Giovinezza
[corpo-soggetti]

Giovani donne

- ENG **Young women**
- SPA **Jóvenes mujeres**
- FRE **Jeunes femmes**

TG Giovani
[corpo-soggetti]

Giovani uomini

- ENG **Young men**
- SPA **Jóvenes varones**
- FRE **Jeunes hommes**

TG Giovani
[corpo-soggetti]

Giovinezza

- ENG **Youth**
- SPA **Juventud**
- FRE **Jeunesse**

TG Cicli di vita
TR Giovani
[tempo biologico]

Globalizzazione

Nota: Il mondo come spazio interdipendente, con circolazione di informazioni, merci e persone

- ENG **Globalization**

Note: The world seen as an interdepent space, with circulation of information, goods and people

- SPA **Globalización**

Nota: El mundo como espacio interdependiente, con circulación de informaciones, mercancías y personas

- FRE **Globalisation**

Remarque : Le monde en tant qu'espace lié, avec la circulation d'informations, marchandises et personnes

TR Ciberspazio
TR Economia
TR Interdipendenza
TR Migrazioni internazionali
[economia]

Gravidanza

- ENG **Pregnancy**
- SPA **Gravidez**
- FRE **Grossesse**

TR Cicli di vita
TR Nascita
TR Parto
TR Tempi di attesa
[corpo-riproduzione]

Guerra

- ENG **War**
- SPA **Guerra**
- FRE **Guerre**

TG Conflitto
[relazioni]

ICT

- ENG **ICT**
- SPA **ICT**

- FRE **TIC**

UP Information Communication Technology

UP TIC

UP Tecnologie dell'informazione e della comunicazione

TG Nuove tecnologie

TS Internet

[tecnologia]

Immigrazione

- ENG **Immigration**

- SPA **Inmigración**

- FRE **Immigration**

TG Migrazioni internazionali

[economia]

Infanzia

- ENG **Childhood**

- SPA **Infancia**

- FRE **Enfance**

TG Cicli di vita

TR Bambine

TR Bambini

[tempo biologico]

Information Communication Technology

Usa ICT

Inquinamento

- ENG **Pollution**

- SPA **Contaminación**

- FRE **Pollution**

TS Inquinamento acustico

TR Ecologia

TR Nocività dell'ambiente

TR Traffico

[qualità della vita]

Inquinamento acustico

- ENG **Noise pollution**

- SPA **Contaminación acústica**

- FRE **Nuisances sonores**

TG Inquinamento

[qualità della vita]

Interdipendenza

- ENG **Interdependence**

- SPA **Interdependencia**

- FRE **Dépendance**

TR Autonomia

TR Cura
TR Globalizzazione
TR Rapporti interpersonali
TR Sviluppo sostenibile
[relazioni]

Internet

- ENG **Internet**
- SPA **Internet**
- FRE **Internet**

TG ICT
TR Ciberspazio
TR Comunicazione telematica
TR Digital divide
TR Telematica
[tecnologia]

Invidia

- ENG **Envy**
- SPA **Envidia**
- FRE **Envie**

TG Emozioni
[corpo-soggettività]

Inviolabilità del corpo

Nota: Nel dibattito teorico e giuridico sulla violenza sessuale, il termine sottolinea lo spostamento di accento dalla debolezza delle vittime ai diritti della persona e alla forza di chi sopravvive [ADI, *Inviolabilità del corpo femminile: corso di aggiornamento*, Firenze, 1991]

- ENG **Inviolability of the body**

Note: In the theoretical and legal debate on sexual violence, this particular term intentionally emphasises the shift of focus from the weakness of the victims to the individual rights and the strength of those who survive.

- SPA **Inviolabilidad del cuerpo**

Nota: En el debate teórico y jurídico sobre la violencia sexual, el término subraya el cambio de acento de la debilidad de las víctimas a los derechos de la persona y a la fuerza de quien sobrevive [ADI, *Inviolabilidad del cuerpo femenino: curso de actualización*, Firenze, 1991]

- FRE **Inviolabilité du corps humain**

Remarque : Dans le cadre du débat théorique et juridique sur la violence sexuelle, ce terme souligne le déplacement de l'accent de la faiblesse des victimes aux droits de la personne et à la force de celui qui survit [ADI, *Inviolabilità del corpo femminile: corso di aggiornamento* (Inviolabilité du corps féminin : cours de mise à jour), Florence, 1991]

RT Corpo
RT Libertà
RT Qualità della vita
RT Sicurezza
[corpo-riproduzione]

Lavoratori

- ENG **Workers Men** BT Workers
- SPA **Trabajadores**
- FRE **Ouvriers**

TR Lavoratrici

TR Lavoro

[corpo-soggetti]

Lavoratrici

- ENG **Workers Women** BT Workers
- SPA **Trabajadoras**
- FRE **Ouvrières**

TR Lavoratori

TR Lavoro

[corpo-soggetti]

Lavoro

Nota Usa il termine più specifico possibile

- ENG **Work**

Note: Use the most specific term possible

- SPA **Trabajo**

Nota Usa el término más específico posible

- FRE **Travail**

Remarque Utilisez le terme le plus spécifique possible

TS Lavoro a domicilio

TS Lavoro a tempo determinato

TS Lavoro atipico

TS Lavoro di cura

TS Lavoro domestico

TS Lavoro delle donne

TS Lavoro non retribuito

TS Lavoro precario

TS Lavoro sociale

TS Telelavoro

TR Accesso al lavoro

TR Ambiente di lavoro

TR Aziende familiari

TR Bilanci del tempo

TR Competenze

TR Conciliazione dei tempi

TR Contratti di lavoro

TR Disoccupazione

TR Economia

TR Flessibilità di lavoro

TR Lavoratori

TR Lavoratrici

TR Orario di lavoro

TR Organizzazione del lavoro

TR Part-time

TR Produzione

TR Reinserimento lavorativo

TR Riproduzione
TR Segregazione occupazionale
TR Sindacato
TR Tempi di lavoro
TR Tempo pieno
[lavoro]

Lavoro a domicilio

- ENG **Home working**
- SPA **Trabajo a domicilio**
- FRE **Travail à domicile**

TG Lavoro
TR Telelavoro
[lavoro]

Lavoro a tempo determinato

- ENG **Short-term-contract work**
- SPA **Trabajo a tiempo determinado**
- FRE **Travail à temps déterminé**

TG Lavoro
[lavoro]

Lavoro a tempo parziale

- ENG **Part time work**
- SPA **Trabajo a tiempo parcial**
- FRE **Travail à temps partiel**

USA Part-time
[lavoro]

Lavoro atipico

Nota: Lavoro ispirato a modelli produttivi e regolativi all'insegna della massima flessibilità che lo rendono 'atipico' rispetto al lavoro subordinato classico, come ad esempio il cosiddetto co.co.co, contratto di lavoro coordinato e continuativo

- ENG **Atypical Work**

Note: Work organized according to productive and regulatory models which allow maximum flexibility and therefore make it 'atypical' in comparison to traditional forms of regular work. In Italy for example there has been introduced the "co-co-co" form of work which stands for "coordinated and continuous work contract" (contratto di lavoro coordinato e continuativo), and which renders the worker in a position almost that of the regular workers, yet without the protection (and therefore the costs for the employer) of insurance, pension contributions and rights of a regular full-time contract.

- SPA **Trabajo atípico**

Nota: Trabajo inspirado en modelos productivos y reguladores, encuadrados dentro de la máxima flexibilidad, que lo vuelven "atípico", respecto al trabajo subordinado clásico, como por ejemplo el así dicho co.co.co. (contrato de trabajo coordinado y continuado)

- FRE **Travail atypique**

Remarque : Travail s'inspirant de modèles de production et de réglementation à l'enseigne du maximum de flexibilité qui le rendent « atypique » si on le compare au travail subordonné classique : par exemple, le co.co.co italien, c'est-à-dire le contrat de travail coordonné et continu.

TG Lavoro
TR Lavoro precario
[lavoro]

Lavoro delle donne

- ENG **Womens's work**
- SPA **Trabajo de las mujeres**
- FRE **Travail des femmes**

TG Lavoro
TR Femminilizzazione del lavoro
[lavoro]

Lavoro di cura

Nota Lavori sia retribuiti, sia non retribuiti che comprendono le attività domestiche e familiari nell'accezione più ampia. Tradizionalmente lavoro gratuito delle donne per la gestione della casa la cura di figlie/i, delle persone anziane e degli uomini. Quando è retribuito, viene usualmente affidato ad altre donne o/e migranti

- ENG **Care work**

Note: Paid or unpaid work which covers home and family activities in the broadest sense. Traditionally this was/is unpaid work expected of women with respect to running the home and caring for children, older relatives and men. When this type of work becomes paid work it is usually entrusted to other women and/or immigrants

- SPA **Trabajo de cuidado** TS Trabajo de asistencia

Nota: Trabajos, sea retribuidos, sea no retribuidos que comprenden las actividades domésticas y familiares en su acepción más amplia. Tradicionalmente trabajo gratuito de las mujeres para la gestión de la casa, el cuidado de los hijos/as, de las personas ancianas y de los hombres. Cuando es retribuido, usualmente se deja en manos de otras mujeres y/o migrantes.

- FRE **Travail de soins**

Remarque : Travaux rétribués ou non, incluant les activités domestiques et familiales dans leur plus ample acception. Il s'agit traditionnellement du travail gratuit des femmes concernant la gestion de la maison, le soin des enfants, des personnes âgées et des maris. Lorsqu'il est rétribué, il est confié habituellement à d'autres femmes et/ou émigrées

TG Lavoro
TS Lavoro domestico
TR Casalinghe
TR Conciliazione dei tempi
TR Conflitto tra i sessi
TR Congedo parentale
TR Cura
TR Divisione sessuale del lavoro
TR Doppia presenza
TR Emancipazionismo
TR Famiglia
TR Lavoro non retribuito
TR Migrazioni internazionali
TR Salute
TR Tempi di vita
[lavoro]

Lavoro domestico

Nota: Se in accezione ampia, usa il termine "Lavoro di cura". Usa questo termine, utilizzato nei Contratti nazionali di lavoro, per indicare un insieme di mansioni e azioni di cura rivolte a persone e cose, soprattutto per ciò che riguarda la trasformazione di prodotti e manutenzione ordinaria di cose nelle case, sia che si tratti di lavoro retribuito sia che si tratti di lavoro gratuito

- ENG **Domestic work**

Note: For the broad sense, use "Care work". Use this term to indicate the range of duties and activities concerned with care of people or objects, especially those connected with the care and maintenance of objects in the home, whether you are talking about paid or unpaid work

- SPA **Trabajo doméstico**

Nota: En una acepción amplia usa el término "trabajo de asistencia". Usa este término, utilizado en los contratos nacionales de trabajo, para indicar un conjunto de tareas y acciones de cuidado dirigidos a personas y cosas, sobre todo para lo que se refiere a la transformación de productos y mantenimiento ordinario de cosas en la casa, sea que se trate de trabajo retribuido, sea que se trate de trabajo gratuito

- FRE **Travail domestique**

Remarque : Dans son acception la plus ample, utilisez l'expression « Travail de soins ». Dans les contrats nationaux de travail, ce terme indique un ensemble de fonctions et d'actions de soins concernant des personnes et des choses, surtout en ce qui concerne la transformation de produits et l'entretien ordinaire des choses des maisons, qu'il s'agisse de travail rétribué ou bien gratuit

UP Lavoro familiare

TG Lavoro di cura

TR Lavoro non retribuito

[lavoro]

Lavoro familiare

- ENG **Family work**

- SPA **Trabajo familiar**

- FRE **Travail familial**

USA Lavoro domestico

[lavoro]

Lavoro non retribuito

Nota Si intende sia il lavoro erogato gratuitamente per scelta libera in forme di partecipazione alla vita civile e politica, sia il lavoro di cura, non sempre scelto in autonomia, e prevalentemente svolto dalle donne dei nuclei di convivenza

- ENG **Unpaid work**

Note: This term covers both the work performed voluntarily by both men and women in the form of participation in civil and political life and the care work, not necessarily performed quite so voluntarily but often under the obligation of family needs, usually undertaken by the women of the household.

- SPA **Trabajo no retribuido**

Nota: Se entiende, sea el trabajo erogado gratuitamente por elección libre en forma de participación a la vida civil y política, sea el trabajo de asistencia, no siempre elegido con autonomía, y prevalentemente realizado por las mujeres de los núcleos de convivencia

- FRE **Travail non rétribué**

Remarque : Indique aussi bien le travail fourni gratuitement et choisi librement sous forme de participation à la vie civique et politique, que le travail de soins, qui n'est pas

toujours choisi de manière autonome, et principalement effectué par les femmes dans les cellules de cohabitation

TG Lavoro

TR Casalinghe

TR Lavoro di cura

TR Lavoro domestico

TR PIL

[lavoro]

Lavoro precario

- ENG **Temporary Work**

- SPA **Trabajo precario**

- FRE **Trabajo precario**

TG Lavoro

TR Lavoro atipico

[lavoro]

Lavoro sociale

- ENG **Social work**

- SPA **Trabajo social**

- FRE **Travail social**

TG Lavoro

[lavoro]

Legislazione

- ENG **Legislation**

- SPA **Legislación**

- FRE **Législation**

TR Diritto

[politica]

Lentezza

- ENG **Slowness**

- SPA **Lentitud**

- FRE **Lenteur**

TR Velocità

[tempo]

LETS [eng]

- ENG **LETS**

USA Reti di economia locale

[economia]

Liberismo

- ENG **Liberalism**

- SPA **Liberalismo**

- FRE **Libéralisme**

TR Economia

TR Capitalismo

[visioni del mondo]

Libertà

- ENG **Freedom**
- SPA **Libertad**
- FRE **Liberté**

TG Diritti umani
TR Inviolabilità del corpo
TR Limite
TR Qualità della vita
TR Politica
TR Responsabilità
TR Soggettività

[qualità della vita]

Limite

Nota: Concetto assunto nell'accezione sia ambientalista sia femminista, di 'necessità' di limiti allo sviluppo industriale e alla produzione

- ENG **Limit**

Note: This concept is taken from both the environmentalist and the feminist usages, in the sense of “necessity” of limits to industrial development and production

- SPA **Límite**

Nota: Concepto empleado, tanto en la acepción ambientalista como en la feminista, como “necesidad” de límites al desarrollo industrial y a la producción

- FRE **Limite**

Remarque : Concept pris dans son acception aussi bien environnementale que féministe de « nécessité » de fixer des limites au développement industriel et à la production

TR Confine
TR Libertà
TR Spazio
TR Sviluppo sostenibile

[economia]

Linguaggio

- ENG **Language**
- SPA **Lenguaje**
- FRE **Langage**

TR Barriere Linguistiche
TR Comunicazione
TR Ordine simbolico

[saperi]

Madri

- ENG **Mothers**
- SPA **Madres**
- FRE **Mères**

TR Famiglia
TR Figli
TR Figlie
TR Rapporti madri figlie/i

[corpo-soggettività]

Malattie

- ENG **Illness**
- SPA **Enfermedades**
- FRE **Maladies**

TR Corpo

TR Salute

TR Servizi socio-sanitari

[corpo-riproduzione]

Maturità

- ENG **Maturity**
- SPA **Madurez**
- FRE **Maturité**

TG Cicli di vita

[tempo biologico]

Memoria

- ENG **Memory**
- SPA **Memoria**
- FRE **Mémoire**

TR Passato

TR Soggettività

TR Storia

TR Tempo

[tempo]

Menopausa

- ENG **Menopause**
- SPA **Menopausia**
- FRE **Ménopause**

TG Cicli di vita

[tempo biologico]

Mestruazioni

- ENG **Menstruation**
- SPA **Menstruaciones**
- FRE **Menstruations**

TG Cicli di vita

[tempo biologico]

Migranti

- ENG **Migrants**
- SPA **Migrantes**
- FRE **Émigrants**

TS Migranti donne

TS Migranti uomini

TR Migrazioni internazionali

[corpo-soggetti]

Migranti donne

- ENG **Migrant women**
- SPA **Migrantes mujeres**
- FRE **Émigrants (femmes)**

TG Migranti

[corpo-soggetti]

Migranti uomini

- ENG **Migrant men**
- SPA **Migrantes varones**
- FRE **Émigrants (hommes)**

TG Migranti

[corpo-soggetti]

Migrazioni internazionali

- ENG **International migrations**
- SPA **Migraciones internacionales**
- FRE **Migrations internationales**

TS Immigrazione

TR Confine

TR Globalizzazione

TR Lavoro di cura

TR Migranti

[economia]

Morte

- ENG **Death**
- SPA **Muerte**
- FRE **Mort**

TG Cicli di vita

[tempo biologico]

Movimento delle donne

Nota: L'insieme di azioni politiche promosse da gruppi, collettivi, centri, riviste, ecc. di donne, volte a mettere a fuoco le condizioni di esistenza di più della metà del genere umano, le donne, resa invisibile dalla cultura dominante. Al suo interno coesistono pratiche e teorie politiche anche molto differenti, dall'emancipazionismo o dalle politiche di pari opportunità, alla politica della differenza sessuale

- ENG **Women's movement**

Note: The whole range of political action promoted by women's groups, collectives, centres, magazines, etc., with the intention of focalizing the conditions of life of more than half of the human species, i.e. women, who are rendered invisible by the dominant culture. Within this range may be found political theories and practices which are very different one from another, from emancipationism to equal opportunities policies, or to the politics of sexual difference.

- SPA **Movimiento de las mujeres**

Ita Movimento delle donne

Nota: El conjunto de acciones políticas promovidas por grupos, coletivos, centros, revistas, etc. de mujeres, dirigidas a enfocar las condiciones de existencia de más de la mitad del género humano, la mujeres, vuelto invisible por la cultura dominante. En su interno coexisten prácticas y teorías políticas muy diferentes, desde el emancipacionismo o de las políticas de paridad de oportunidades, a la política de la diferencia sexual

- FRE **Mouvement des femmes**

Remarque : L'ensemble des actions politiques entreprises par des groupes, des collectifs, des centres, des revues etc. de femmes, visant à éclairer les conditions d'existence de plus de la moitié du genre humain – les femmes – rendue invisible par la culture dominante. Pratiques et théories politiques, même très différentes, y cohabitent : de l'émancipationnisme aux politiques de l'égalité des chances, à la politique de la différence sexuelle.

TR Emancipazionismo

TR Femminismo

TR Pari opportunità

TR Politica della differenza sessuale

TR Sguardo di genere

[politica]

Musica

- ENG **Music**

- SPA **Música**

- FRE **Musique**

TG Arte

TR Ritmo

[qualità della vita]

Nascita

- ENG **Birth**

- SPA **Nacimiento**

- FRE **Naissance**

TG Cicli di vita

TR Gravidanza

TR Parto

TR Riproduzione

[tempo biologico]

Negoziazione

- ENG **Negotiation**

- SPA **Negociación**

- FRE **Négociation**

UP Accordi

UP Trattati

TR Conciliazione dei tempi

TR Conflitto

[relazioni]

Nonne

- ENG **Grandmothers**

- SPA **Abuelas**

- FRE **Grands-mères**

TR Famiglia

TR Nonni

[corpo-soggetti]

Nonni

- ENG **Grandfathers**

- SPA **Abuelos**

- FRE **Grands-pères**

TR Famiglia

TR Nonne

[corpo-soggetti]

Nord

- ENG **North**

- SPA **Norte**

- FRE **Nord**

TG Spazio

TR Geografia umana

TR Sud

[spazio]

Nocività dell'ambiente

- ENG **Environmental hazards**

- SPA **Nocividad del ambiente**

- FRE **Nuisance de l'environnement**

TR Ambiente di lavoro

TR Ambiente di vita

TR Inquinamento

TR Traffico

[qualità della vita]

Nuove tecnologie

- ENG **New technologies**

- SPA **Nuevas tecnologías**

- FRE **Nouvelles technologies**

TG Tecnologia

TS Domotica

TS Telematica

TS ICT

TR Accelerazione dei tempi

TR Accesso all'informazione

TR Biotecnologie

TR Comunicazione telematica

TR Digital Divide

[tecnologia]

Odio

- ENG **Hate**

- SPA **Odio**
 - FRE **Haine**
- TG Emozioni
TR Rabbia
[corpo-riproduzione]

Orari

- ENG **Time tables**
 - SPA **Horarios**
 - FRE **Horaires**
- TG Tempi sociali
TS Orari dei servizi
TS Orari di lavoro
TS Part time
TS Tempo pieno
TR Calendari
TR Organizzazione del lavoro
TR Piano degli orari
[tempi sociali]

Orari dei servizi

- ENG **Services times**
 - SPA **Horarios de los servicios**
 - FRE **Horaires des services**
- TG Orari
TR Servizi sociali
TR Tempi di attesa
[tempi sociali]

Orari di lavoro

- ENG **Working hours**
 - SPA **Horarios de trabajo**
 - FRE **Horaires de travail**
- TG Orari
TR Flessibilità di lavoro
TR Lavoro
TR Part-time
TR Riduzione dell'orario di lavoro
TR Tempo pieno
[tempi sociali]

Ordine simbolico

Nota: Ordine determinato da un universo di simboli che orientano la visione del mondo e che attraversano, mutando nel corso della storia, la lingua, l'arte, i miti, le cosmogonie, le religioni, ecc.

- ENG **Symbolic Order**

Note: The order created by a universe of symbols which direct world visions and which move through, modifying as they go through the centuries, language, art, myth, cosmogony, religions, etc.

- SPA **Orden simbólico**

Nota: Orden determinado por un universo de símbolos que orientan la visión del mundo y que atraviesan, cambiando en el curso de la historia, la lengua, el arte, los mitos, las cosmogonías, las religiones, etc.

- FRE **Ordre symbolique**

Remarque : Ordre déterminé par un univers de symboles qui orientent la vision du monde et qui traversent – en se modifiant au cours de l’histoire – la langue, l’art, les mythes, les cosmogonies, les religions, etc.

TR Linguaggio

TR Razzismo

TR Religioni

TR Sessismo

TR Sguardo di genere

[visioni del mondo]

Organizzazione del lavoro

- ENG **Organization of work**

- SPA **Organización del Trabajo**

- FRE **Organisation du travail**

TR Flessibilità di lavoro

TR Lavoro

TR Sindacato

[lavoro]

Ospedali

- ENG **Hospitals**

- SPA **Hospitales**

- FRE **Hôpitaux**

TG Spazi sociali

TR Servizi socio-sanitari

[spazi fisici e sociali]

Ostacoli invisibili

Nota Insieme di atteggiamenti che provocano difficoltà e ostacoli a persone percepite 'differenti', legati a norme, valori, pregiudizi non espressi e a stereotipi non indagati

- ENG **Invisible obstacles**

Note: Range of attitudes which cause difficulty for and put obstacles in the way of people perceived as “different”, stemming from implicit norms, values and prejudices and unquestioned stereotypes

- SPA **Obstáculos invisibles**

Nota: Conjunto de actitudes que provocan dificultades y obstáculos a personas percibidas “diferentes”. Ligados a normas, valores, prejuicios no expresados y estereotipos no indagados

- FRE **Obstacles invisibles**

Remarque : Ensemble d’attitudes engendrant des difficultés et des obstacles à des personnes perçues comme « différentes » : elles sont liées à des codes, valeurs, préjugés non exprimés et à des stéréotypes non approfondis

TR Accessibilità

TR Segregazione occupazionale

TR Stereotipi

[qualità della vita]

Pace

- ENG **Peace**
- SPA **Paz**
- FRE **Paix**

TR Conflitto
[relazioni]

Padri

- ENG **Fathers**
- SPA **Padres**
- FRE **Pères**

TR Cura di figlie/i
TR Famiglia
TR Figli
TR Figlie
TR Rapporti padri figlie/i
[corpo-soggetti]

Paesaggio

- ENG **Landscape**
- SPA **Paisaje**
- FRE **Paysage**

TG Spazio
TR Ambiente naturale
TR Architettura
TR Urbanistica
[spazio]

Pari opportunità

- ENG **Equal opportunities**
- SPA **Paridad de oportunidades**
- FRE **Égalité des chances**

TR Azioni positive
TR Diritti di cittadinanza
TR Movimento delle donne
TR Politica
TR Uguaglianza
[politica]

Part-time

- ENG **Part time**
- SPA **Part-time**
- FRE **Temps partiel**

UP Lavoro a tempo parziale
TG Orari
TR Lavoro
TR Tempo pieno
[tempi sociali]

Parto

- ENG **Giving birth**
- SPA **Parto**
- FRE **Accouchement**

TR Gravidanza

TR Nascita

[corpo-riproduzione]

Passato

- ENG **Past**
- SPA **Pasado**
- FRE **Passé**

TG Tempo

TR Memoria

TR Storia

[tempo]

Paura

- ENG **Fear**
- SPA **Miedo**
- FRE **Peur**

TG Emozioni

TR Ansia

[corpo-soggettività]

Percezione del tempo

- ENG **Perception of time**
- SPA **Percepción del tiempo**
- FRE **Perception du temps**

TR Accelerazione dei tempi

TR Memoria

TR Ritmo di vita

TR Soggettività

[corpo-soggettività]

Percezione dello spazio

- ENG **Perception of space**
- SPA **Percepción del espacio**
- FRE **Perception de l'espace**

TR Distanza

TR Sicurezza

TR Soggettività

[corpo-soggettività]

Percezione di sé

- ENG **Perception of self**
- SPA **Percepción de si mismo**
- FRE **Perception de soi**

TS Autostima
TR Soggettività
[corpo-soggettività]

Periferia

- ENG **Periphery**
- SPA **Periferia**
- FRE **Périphérie**

TG Spazio
TR Centro
TR Centri storici
TR Città
TR Confine
[spazio]

Piacere

- ENG **Pleasure**
- SPA **Placer**
- FRE **Plaisir**

TG Emozioni
TR Amore
TR Desiderio
TR Dolore
TR Felicità
TR Sessualità
TR Tempo per sé
[corpo-soggettività]

Piano degli orari

Nota Piano territoriale adottato da Enti Locali per attuare politiche temporali urbane, che integrino orari dei servizi pubblici e privati con i tempi di vita e lavoro della cittadinanza. Obbligatorio per i Comuni con più di 30.000 abitanti a norma della L.53/2000, prevede la 'concertazione' tra i soggetti, istituzionali e non, implicati nel piano

- ENG **Time plan**

Note: Plan adopted by local authorities with the scope of realising urban time policies which match public and private operating times with the life times and working times .of the local population. In Italy this praxis is compulsory for Local Councils of towns or cities with a population of more than 30,000 according to a law (L.53/2000) which requires the “concertation” of the public and private subjects implicated in the plan

- SPA **Plan de horarios**

Nota Plan territorial adoptado por Entes Locales, para actuar políticas temporales urbanas que integren los horarios de servicios públicos y privados con los tiempos de vida y trabajo de la ciudadanía. Obligatorio en los Municipios con más de 30.000 habitantes conforme a la L.53/2000, que prevee la “concertación” entre los sujetos, institucionales y no, implicados en el plan

- FRE **Plan des horaires**

Remarque : Plan territorial adopté par les collectivités locales pour mettre en place des politiques temporelles urbaines intégrant les horaires des services publics et privés avec les temps de la vie et du travail des citoyens. Il est obligatoire pour les communes de plus

de 30 000 habitants aux termes de la loi n° 53/2000 et prévoit la concertation entre les sujets, institutionnels ou non, concernés par le plan

TG Politiche temporali

TR Enti locali

TR Orari

TR Tempi della città

[amministrazione pubblica]

Piano della mobilità

Nota: Documento sulla viabilità adottato da Enti Locali

- ENG **Traffic plan**

Note: Documento sulla viabilità adottato da Enti Locali

Nota: Plan drawn up by a Local authority to regulate the flow of traffic, pedestrians,

- SPA **Plan de movilidad**

Nota: Documento sobre la viabilidad adoptado por los entes locales

- FRE **Plan de mobilité**

Remarque : Document concernant le réseau routier, adopté par les collectivités locales

TG Politiche temporali

TR Aree metropolitane

TR Enti locali

TR Traffico

TR Tempi della città

[amministrazione pubblica]

Piano regolatore

- ENG **Local plan**

- SPA **Plan regulador**

- FRE **Plan d'urbanisme**

TR Aree metropolitane

TR Enti locali

TR Edilizia

TR Spazi gioco

TR Spazi sociali

TR Spazi verdi

TR Urbanistica

[amministrazione pubblica]

Pieno

- ENG **Full**

- SPA **Pleno**

- FRE **Plein**

TG Spazio

TR Vuoto

[spazio]

PIL

- ENG **GNP**

- SPA **PBI**

- FRE **PIB**

UP Prodotto interno lordo

TR Economia
TR Lavoro non retribuito
[economia]

Politica

Nota: Termine che indica la sfera della vita pubblica nell'accezione ampia di convivenza tra umani nel pianeta Terra e nei vari spazi fisici e sociali, con negoziazione e gestione dei conflitti

- ENG **Politics**

Note: Term which covers the sphere of public life in the broadest sense of human beings living together on the planet Earth and in the various physical and social spaces contained therein, including the inevitable management of conflicts and attempts to resolve them through negotiation. Covers the sense often attributed to "policy" as the intended method of dealing with or resolving conflicts.

- SPA **Política**

Nota: Término que indica la esfera de la vida pública, en la acepción amplia de convivencia entre humanos en el planeta Tierra y en los varios espacios físicos y sociales, con negociación y gestión de conflictos

- FRE **Politique**

Remarque : Terme indiquant la sphère de la vie publique dans son acception la plus ample de cohabitation entre les être humains de la planète Terre et dans les différentes espaces physiques et sociaux, avec négociation et gestion des conflits

TS Politica della differenza sessuale

TS Politiche ambientali

TS Politiche sociali

TS Politiche temporali

TR Azioni positive

TR Bilanci partecipati

TR Cittadinanza

TR Conflitto

TR Diritti di cittadinanza

TR Diritti umani

TR Emancipazionismo

TR Pari opportunità

TR Utopie

[politica]

Politica della differenza sessuale

- ENG **Politics of sexual difference**
- SPA **Política de la diferencia sexual**
- FRE **Politique de la différence sexuelle**

TG Politica

TR Femminismo

TR Movimento delle donne

TR Pratica delle relazioni

TR Sguardo di genere

[politica]

Politiche ambientali

- ENG **Environmental policies**
- SPA **Políticas ambientales**

- FRE **Politiques d'environnement**

TG Politica

TR Ambiente naturale

TR Ecologia

TR Sviluppo sostenibile

[politica]

Politiche sociali

- ENG **Social policies**

- SPA **Políticas sociales**

- FRE **Politiques sociales**

TS Riduzione dell'orario di lavoro

TR Cambiamento sociale

TR Contrattazione

TR Welfare State

[politica]

Politiche temporali

Nota Risultato di azioni e decisioni che disciplinano l'uso sociale del tempo tra la sfera privata del 'mercato', dove c'è scambio tra tempo e denaro, e quella pubblica dello Stato che può intervenire come regolatore di squilibri e conflitti

- ENG **Time policies**

Nota Risultato di azioni e decisioni che disciplinano l'uso sociale del tempo tra la sfera privata del 'mercato', dove c'è scambio tra tempo e denaro, e quella pubblica dello Stato che può intervenire come regolatore di squilibri e conflitti

Note: The result of actions and decisions which govern the social use of time between the private sphere of the “market”, where an exchange between time and money operates, and the public sphere which can intervene as regulator of potential imbalances and conflicts

- SPA **Políticas temporales**

Nota: Resultado de acciones y decisiones que disciplinan el uso social del tiempo entre la esfera privada del “mercado”, donde hay intercambio de tiempo y dinero, y la esfera pública del Estado que puede intervenir como regulador de desequilibrios y conflictos

- FRE **Politiques temporelles**

Remarque : Résultat d'actions et de décisions disciplinant l'utilisation sociale du temps entre la sphère privée du « marché » – où se produit l'échange temps/argent – et celle publique de l'État, qui peut intervenir en qualité de négociateur de déséquilibres et de conflits

TG Politica

TS Piano degli orari

TS Piano della mobilità

TR Conciliazione dei tempi

TR Congedo parentale

TR Enti Locali

TR Pari opportunità

[politica]

Povertà

- ENG **Poverty**

- SPA **Pobreza**

- FRE **Pauvreté**

TR Femminilizzazione della povertà

TR Ricchezza

[economia]

Pratica delle relazioni

Nota Pratica definita all'interno del pensiero femminista come pratica politica che non passa dalla rappresentanza formale, ma dal riconoscimento del vincolo di interdipendenza

- ENG **Relationship practices**

Note: Practices defined within feminist thought as political practices which do not have a formal representation but are recognised by the bind of interdependence

- SPA **Práctica de las relaciones**

Nota: Práctica definida dentro del pensamiento feminista, como práctica política que no pasa por la representación formal, sino por el reconocimiento del vínculo de interdependencia

- FRE **Pratique des relations**

Remarque : Pratique définie au sein de la pensée féministe en tant que pratique politique ne passant pas par la représentation formelle, mais par la reconnaissance du lien de dépendance

TG Pratiche politiche

TR Conflitto

TR Cura

TR Femminismo

TR Politica della differenza sessuale

TR Responsabilità

[relazioni]

Pratiche politiche

- ENG **Political practices**

- SPA **Prácticas políticas**

- FRE **Pratiques politiques**

TG Politica

TS Pratica delle relazioni

[politica]

Presente

- ENG **Present**

- SPA **Presente**

- FRE **Présent**

TG Tempo

TR Spazio

[tempo]

Prodotto interno lordo

- ENG **Gross national product**

- SPA **Producto Bruto Interno**

- FRE **Produit interne brut**

USA PIL

[economia]

Produzione

- ENG **Production**
- SPA **Producción**
- FRE **Production**

TR Economia

TR Lavoro

TR Riproduzione

[economia]

Progettazione partecipata

- ENG **Participatory planning**
- SPA **Proyección de participación directa**
- FRE **Projet participatif**

TR Bilanci partecipati

TR Cittadinanza

TR Enti locali

TR Spazi sociali

TR Urbanistica

[politica]

Psicanalisi

- ENG **Psychoanalysis**
- SPA **Psicoanálisis**
- FRE **Psychanalyse**

TG Saperi

[saperi]

Psicologia

- ENG **Psychology**
- SPA **Psicología**
- FRE **Psychologie**

TG Saperi

[saperi]

Qualità della vita

- ENG **Quality of life**
- SPA **Calidad de vida**
- FRE **Qualité de la vie**

TS Accessibilità

TS Arte

TS Bellezza

TS Conciliazione dei tempi

TS Cura di sé

TS Flessibilità

TS Sicurezza

TS Tempo per sé

TR Inviolabilità del corpo

TR Reti di relazioni

TR Spazi sociali

TR Tempi sociali
[qualità della vita]

Rabbia

- ENG **Anger**
- SPA **Rabia**
- FRE **Colère**

TG Emozioni

TR Odio
[corpo-soggettività]

Rapporti di coppia

- ENG **Relationships with the couple**
- SPA **Relaciones de pareja**
- FRE **Rapports de couple**

TG Rapporti interpersonali

TR Rapporti sessuali
[relazioni]

Rapporti di vicinato

- ENG **Relationships with neighbours**
- SPA **Relaciones de vecindad**
- FRE **Rapports de proximité**

TG Relazioni interpersonali

TR Reti di relazioni
[relazioni]

Rapporti genitori figlie/i

- ENG **Parent-child relationships**
- SPA **Relaciones padres y madres - hijos/as**
- FRE **Rapports parents/enfants**

TG Rapporti interpersonali

TS Rapporti madri figlie/i

TS Rapporti padri figlie/i

[relazioni]

Rapporti interpersonali

- ENG **Interpersonal relationships**
- SPA **Relaciones interpersonales**
- FRE **Rapports interpersonnels**

TS Rapporti di coppia

TS Rapporti di vicinato

TS Rapporti genitori figlie/i

TR Affettività

TR Amicizia

TR Comunicazione

TR Convivenza

TR Cura dei genitori

TR Cura di figlie/i

TR Famiglia

TR Interdipendenza

TR Rapporti sessuali
TR Reti di relazioni
[relazioni]

Rapporti madri figlie/i

- ENG **Mother-child relationships**
- SPA **Relaciones madres hijos/as**
- FRE **Rapports mères/enfants**

TG Rapporti genitori figlie/i

TR Figli
TR Figlie
TR Madri

[relazioni]

Rapporti padri figlie/i

- ENG **Father-child relationships**
- SPA **Relaciones padres hijos/as**
- FRE **Rapports pères/enfants**

TG Rapporti genitori figlie/i

TR Figli
TR Figlie
TR Padri

[relazioni]

Rapporti sessuali

- ENG **sexual relationships**
- SPA **Relaciones sexuales**
- FRE **Rapports sexuels**

TR Relazioni interpersonali

TR Rapporti di coppia

TR Sessualità

[relazioni]

Razzismo

- ENG **Racism**
- SPA **Razismo**
- FRE **Racisme**

TR Ordine simbolico

TR Sessismo

[relazioni]

Reinserimento lavorativo

- ENG **Return to work**
- SPA **Reinserción laboral**
- FRE **Réinsertion professionnelle**

TR Accesso al lavoro

TR Cicli di vita

TR Flessibilità di lavoro

[lavoro]

REL [ita]

USA Reti di economia locale
[economia]

Responsabilità

Nota Accezioni: "Rispondere di" qualcosa a qualcuno che giudica rispetto a norme o leggi; "Rispondere a" qualcuno che desidera o necessita di cura e ascolto in base alla relazione come metro di valore

- ENG **Responsibility**

Note: In the sense of "Answering for" something to someone who judges according to norms or laws and of "Answering to" someone who wants or needs care and attention , on the basis of relationships as the criterion of measure

- SPA **Responsabilidad**

Nota: Aceptaciones: "Responder de" algo a alguien que juzga respecto a normas o leyes; "Responder a" alguien que desea o necesita ser cuidado y ser escuchado, en base a la relación como medida de valor

- FRE **Responsabilité**

Remarque : Acceptions :« Répondre de » quelque chose à quelqu'un qui juge en s'appuyant sur des règles ou des lois ;« Répondre à » quelqu'un qui désire ou a besoin de soins et d'être écouté en fonction d'une relation prise comme étalon de valeur

TR Autonomia

TR Cura

TR Diritto

TR Etica

TR Pratica delle relazioni

[relazioni]

Reti di economia locale

Nota Sistemi economici che cercano l'incontro tra le richieste, con l'obiettivo di ridurre i consumi energetici legati agli spostamenti di luogo. Utilizzano anche il baratto.

- ENG **Local exchange trading scheme**

Note: Economic systems which try to match requests and demands, with the scope of reducing energy consumption resulting from movement from place to place. This kind of system may also use barter.

- SPA **Redes de economía local**

Nota: Sistemas económicos que buscan el encuentro entre las demandas, con el objetivo de reducir los consumos energéticos ligados a los cambios de lugar. Utilizan también el trueque.

- FRE **Systèmes d'échanges locaux**

Remarque: Systèmes économiques visant la rencontre de la demande, dans le but de réduire la consommation d'énergie liée aux déplacements. Ils utilisent également le troc

UP REL [ita]

UP LETS [eng]

UP SEL [fre]

TR Banche del tempo

TR Economia solidale

[strutture di supporto]

Reti di relazioni

- ENG **Webs of relationships**

- SPA **Redes de relaciones**
- FRE **Réseaux de relations**

TR Rapporti di vicinato
 TR Rapporti interpersonali
 TR Qualità della vita
 [relazioni]

Ricchezza

- ENG **Wealth**
- SPA **Riqueza**
- FRE **Richesse**

TR Povertà
 TR Servizi sociali
 [economia]

Riduzione dell'orario di lavoro

- ENG **Reduction of working hours**
- SPA **Reducción del horario de trabajo**
- FRE **Réduction de l'horaire de travail**

TG Politiche sociali
 TR Orari di lavoro
 TR Tempo per sé
 [lavoro]

Riproduzione

Nota Comprende in senso lato la riproduzione biologica e sociale, intese come generatrici di ricchezza anche materiale

- ENG **Reproduction**

Note: Covers the concepts of biological and social reproduction in the sense also as creation of wealth which can also be understood materially

- SPA **Reproducción**

Nota: Comprende, en sentido lato, la reproducción biológica y social, entendida también como generadora de riqueza material

- FRE **Reproduction**

Remarque : Inclut, au sens large, les reproductions biologique et sociale, entendues comme génératrices de richesse, même matérielle

TR Biotecnologie
 TR Conciliazione dei tempi
 TR Corpo
 TR Doppia presenza
 TR Economia
 TR Gravidanza
 TR Lavoro di cura
 TR Nascita
 TR Parto
 TR Produzione
 TR Tempo biologico
 [corpo-riproduzione]

Riti

- ENG **Rites**
- SPA **Ritos**
- FRE **Rites**

TG Tempi di vita

TR Feste

[tempi sociali]

Ritmo

- ENG **Rhythm**
- SPA **Ritmo**
- FRE **Rythme**

TR Musica

TR Tempo

[tempo]

Ritmo di vita

- ENG **Rhythms of life**
- SPA **Ritmo de vida**
- FRE **Rythme de vie**

TG Tempi di vita

TR Accelerazione dei tempi

TR Percezione del tempo

TR Soggettività

TR Velocità

[tempi sociali]

Salute

- ENG **Health**
- SPA **Salud**
- FRE **Santé**

TR Corpo

TR Disagio psichico

TR Lavoro di cura

TR Malattie

TR Qualità della vita

TR Servizi socio-sanitari

[qualità della vita]

Saperi

- ENG **Forms of knowledge**
- SPA **Saberes**
- FRE **Savoirs**

TS Agricoltura

TR Architettura

TR Demografia

TR Diritto

TR Ecologia

TR Educazione

TR Etica

TR Filosofia

TR Fisica
TR Geografia
TR Psicanalisi
TR Psicologia
TR Saperi del corpo
TR Sociologia
TR Storia
TR Studi di genere
TR Urbanistica
[saperi]

Saperi del corpo

- ENG **Body skills**
- SPA **Saberes del cuerpo**
- FRE **Savoirs du corps**

TS Saperi
TR Corpo
[saperi]

Scienze giuridiche

- ENG **Legal system**
- SPA **Ciencias jurídicas**
- FRE **Sciences juridiques**

USA Diritto
[saperi]

Scuole

- ENG **Schools**
- SPA **Escuelas**
- FRE **Écoles**

TG Ambiente di lavoro
TR Accesso all'educazione
TR Educazione
TR Tempi della scuola
[spazi fisici e sociali]

Segregazione occupazionale

Nota: Confinamento in aree e settori lavorativi e professionali, in tipi e livelli di carriera o responsabilità, che tocca i soggetti più deboli del mercato del lavoro. La segregazione può essere: orizzontale, con confinamento in una gamma ristretta di occupazioni a parità di livello retributivo e decisionale; verticale, con confinamento ai livelli più bassi di retribuzione e di carriera

- ENG **Occupational segregation**

Note: Restriction to areas or sectors of employment, or to types or levels of career prospects or responsibility applied to the weakest subjects in the job market. Segregation can be horizontal: that is a restriction to a limited range of jobs with equal pay and decisional power; or vertical: with a restriction to the lower levels of pay and career prospects

- SPA **Segregación ocupacional**

Nota: Confinamiento en áreas y sectores laborales y profesionales, en tipos y niveles de carrera o responsabilidad, que toca a los sujetos más débiles del mercado de trabajo. La segregación puede ser: horizontal, con confinamiento en una estrecha gama de ocupaciones a paridad de nivel retributivo y decisonal; vertical, con confinamiento en niveles más bajos de retribución y de carrera

- FRE **Ségrégation professionnelle**

Remarque : Confinement dans des domaines et secteurs de travail et professionnels, dans des types et niveaux de carrière ou responsabilité, touchant les sujets les plus faibles du marché du travail. La ségrégation peut être : horizontale, c'est-à-dire en confinant dans une gamme réduite de fonctions pour la même valeur de rétribution et le même niveau de décision ; verticale, c'est-à-dire en confinant aux niveaux les plus bas de la rétribution et de la carrière

TR Divisione del lavoro

TR Divisione sessuale del lavoro

TR Lavoro di cura

TR Ostacoli invisibili

[lavoro]

SEL [fre]

USA Reti di economia locale

[economia]

Senso di colpa

- ENG **Guilt feelings**

- SPA **Sentido de culpa**

- FRE **Sentiment de culpabilité**

TG Stati d'animo

[corpo-soggettività]

Servizi sociali

- ENG **Social services**

- SPA **Servicios sociales**

- FRE **Services sociaux**

TS Servizi socio-sanitari

TR Orari dei servizi

TR Welfare State

[strutture di supporto]

Servizi socio-sanitari

- ENG **Health services**

- SPA **Servicios socio-sanitarios**

- FRE **Services socio-sanitaires**

TG Servizi sociali

TR Ospedali

TR Malattie

TR Salute

[strutture di supporto]

Sessismo

- ENG **Sexism**

- SPA **Sexismo**
 - FRE **Sexisme**
- TR Ordine simbolico
 TR Razzismo
 TR Stereotipi sessuali
 [relazioni]

Sessualità

- ENG **Sexuality**
 - SPA **Sexualidad**
 - FRE **Sexualité**
- TR Amore
 TR Corpo
 TR Desiderio
 TR Erotismo
 TR Piacere
 TR Rapporti sessuali
 [corpo-riproduzione]

Sguardo di genere

Nota Il tener conto della costruzione culturale delle identità sessuali e dell'esistenza concreta di corpi differenti di uomini e donne, che non sono rispecchiabili in un astratto corpo/mente universale neutro

- ENG **Gender awareness**

Note: Awareness of the cultural construction of sexual identities and of the distinct physical existence of women and men who cannot therefore be contained in an abstract, generic neuter.

- SPA **Mirada de género**

Nota: El tener en cuenta la construcción cultural de las identidades sexuales y de la existencia concreta de cuerpos diferentes de hombres y mujeres, que no son expresables en un abstracto cuerpo/mente universal neutro

- FRE **Regard de genre**

Remarque : Le fait de tenir compte de la construction culturelle des identités sexuelles et de l'existence concrète de corps différents des hommes et des femmes qui ne peuvent se réfléchir dans un concept abstrait corps/esprit, universel et neutre

- TR Femminismo
 TR Movimento delle donne
 TR Ordine simbolico
 TR Politica della differenza sessuale
 TR Soggettività
 TR Studi di genere
 [visioni del mondo]

Sicurezza

- ENG **Safety**
 - SPA **Seguridad**
 - FRE **Sécurité**
- TG Qualità della vita
 TR Inviolabilità del corpo
 TR Percezione dello spazio

[qualità della vita]

Sindacato

- ENG **Trade union**
- SPA **Sindicato**
- FRE **Syndicat**

TR Contrattazione

TR Lavoro

TR Organizzazione del lavoro

[spazi fisici e sociali]

Sistemazione degli spazi

- ENG **Organization of space**
- SPA **Distribucion de los espacios**
- FRE **Aménagement des espaces**

TS Arredamento

TR Spazi sociali

[spazi fisici e sociali]

Società

- ENG **Society**
- SPA **Sociedad**
- FRE **Société**

TR Cambiamento sociale

TR Comunità

TR Conflitto sociale

TR Spazi sociali

TR Tempi sociali

[spazi fisici e sociali]

Sociologia

- ENG **Sociology**
- SPA **Sociologia**
- FRE **Sociologie**

TG Saperi

[saperi]

Soggettività

- ENG **Subjectivity**
- SPA **Subjetividad**
- FRE **Subjectivité**

TR Affettività

TR Autonomia

TR Corpo

TR Creatività

TR Cyborg

TR Differenze tra le persone

TR Emozioni

TR Libertà

TR Memoria
TR Percezione del tempo
TR Percezione dello spazio
TR Percezione di sé
TR Tempo interiore
TR Tempo per sé
[soggettività]

Sorelle

- ENG **Sisters**
- SPA **Hermanas**
- FRE **Sœurs**

TR Fratelli
TR Famiglia
[corpi-soggetti]

Spazi gioco

- ENG **Play spaces**
- SPA **Espacios de juego**
- FRE **Espaces de jeux**

TG Spazi sociali
TR Città
TR Piano regolatore
[spazi fisici e sociali]

Spazi sociali

- ENG **Social spaces**
- SPA **Espacios sociales**
- FRE **Espaces sociaux**

TS Abitazioni
TS Ambiente di vita
TS Ospedali
TS Spazi gioco
TS Spazi verdi
TR Accoglienza
TR Aree metropolitane
TR Aree rurali
TR Progettazione partecipata
TR Spazio virtuale
[spazi fisici e sociali]

Spazi verdi

- ENG **Parks**
- SPA **Espacios verdes**
- FRE **Espaces verts**

TG Spazi sociali
TR Città
TR Piano regolatore
[spazi fisici e sociali]

Spazio

- ENG **Space**
- SPA **Espacio**
- FRE **Espace**

TS Centro
TS Confine
TS Cosmo
TS Distanza
TS Nord
TS Paesaggio
TS Periferia
TS Pieno
TS Sud
TS Vuoto
TR Limite
TR Qualità della vita
TR Spazi sociali
TR Vita quotidiana

[spazio]

Spazio fisico

- ENG **Physical space**
- SPA ***Espacio físico***
- FRE ***Espace physique***

USA Ambiente naturale

Spazio virtuale

- ENG **Virtual space**
- SPA **Espacio virtual**
- FRE **Espace virtuel**

TS Ciberspazio
TR Spazi sociali
[spazi fisici e sociali]

Stati d'animo

- ENG **States of mind**
- SPA **Estados de ánimo**
- FRE **États d'âme**

TS Agio
TS Senso di colpa
[corpo-soggettività]

Stato sociale

- ENG **Welfare State**
- SPA ***Estado social***
- FRE ***Sécurité sociale***

USA Welfare State
[politica]

Stereotipi

- ENG **Stereotypes**
- SPA **Estereotipos**
- FRE **Stéréotypes**

TS Stereotipi sessuali

TR Ostacoli invisibili

[visioni del mondo]

Stereotipi sessuali

- ENG **sessuali Sexual stereotypes**
- SPA **Estereotipos sexuales**
- FRE **Stéréotypes sexuels**

TG Stereotipi

TR Sessismo

[visioni del mondo]

Storia

- ENG **History**
- SPA **Historia**
- FRE **Histoire**

TG Saperi

R Passato

[saperi]

Stress

- ENG **Stress**
- SPA **Estrés**
- FRE **Stress**

TG Disagio psichico

TR Ansia

TR Burn out

TR Doppia presenza

[corpo-riproduzione]

Studi di genere

- ENG **Gender studies**
- SPA **Estudios de género**
- FRE **Études de genres**

TG Saperi

TR Femminismo

TR Sguardo di genere

[saperi]

Sud

- ENG **South**
- SPA **Sur**
- FRE **Sud**

TG Spazio

TR Geografia umana

TR Nord
[spazio]

Sviluppo sostenibile

- ENG **Sustainable development**
- SPA **Desarrollo sostenible**
- FRE **Développement durable**

TR Ambiente naturale
TR Ecologia
TR Economia
TR Interdipendenza
TR Limite
TR Politiche ambientali
[economia]

Tecnologia

- ENG **Technology**
- SPA **Tecnología**
- FRE **Technologie**

TS Biotecnologie
TS Edilizia
TS Nuove tecnologie
[tecnologia]

Tecnologie dell'informazione e della comunicazione

- ENG ***Information and communication technology***
- SPA ***Tecnologías de la información y de la comunicación***
- FRE ***Technologies de l'information et de la communication***

Usa ICT
[tecnologia]

Tecnologie riproduttive

- ENG **Reproduction technologies**
- SPA **Tecnologías reproductivas**
- FRE **Technologies reproductives**

TG Biotecnologie
[tecnologia]

Telelavoro

- ENG **Teleworking**
- SPA **Teletrabajo**
- FRE **Télétravail**

TG Lavoro
TR Flessibilità di lavoro
TR Lavoro a domicilio
TR Nuove tecnologie
TR Telematica
[lavoro]

Telematica

- ENG **Information technology**
- SPA **Telemática**
- FRE **Télématique**

TG Nuove tecnologie
TR Accesso all'informazione
TR Ciberspazio
TR Comunicazione telematica
TR Digital divide
TR Telelavoro
[tecnologie]

Tempi del sacro

- ENG **Sacred times**
- SPA **Tiempos de lo sagrado**
- FRE **Temps du sacré**

TG Tempi di vita
TR Religioni
[tempi sociali]

Tempi della città

- ENG **City times**
- SPA **Tiempos de la ciudad**
- FRE **Temps de la ville**

TG Tempi sociali
TR Accessibilità
TR Città
TR Piano degli orari
TR Piano della mobilità
[tempi sociali]

Tempi della scuola

- ENG **School times**
- SPA **Tiempos de la escuela**
- FRE **Temps de l'école**

TG Tempi sociali
TR Scuola
[tempi sociali]

Tempi di attesa

- ENG **Waiting times**
- SPA **Tiempos de espera**
- FRE **Temps d'attente**

TG Tempi di vita
TR Attesa
TR Gravidanza
TR Orari dei servizi
[tempi sociali]

Tempi di lavoro

- ENG **Work times**
- SPA **Tiempos de trabajo**
- FRE **Temps de travail**

TG Tempi sociali

TR Bilanci del tempo

TR Conciliazione dei tempi

TR Lavoro

[tempi sociali]

Tempi di vita

- ENG **Life times**
- SPA **Tiempos de vida**
- FRE **Temps de vie**

TS Riti

TS Ritmo di vita

TS Tempi del sacro

TS Tempi di attesa

TS Tempo libero

TS Tempi sociali

[tempi sociali]

Tempi sociali

- ENG **Social times**
- SPA **Tiempos sociales**
- FRE **Temps sociaux**

TG Tempi di vita

TS Accelerazione dei tempi

TS Calendari

TS Feste

TS Orari

TS Tempi della città

TS Tempi della scuola

TS Tempi di lavoro

TR Qualità della vita

[tempi sociali]

Tempo

- ENG **Time**
- SPA **Tiempo**
- FRE **Temps**

TS Futuro

TS Passato

TS Presente

TS Tempo biologico

TS Tempo interiore

TR Attesa

TR Divenire

TR Lentezza

TR Memoria

TR Ritmo
TR Tempi di vita
TR Velocità
TR Vita quotidiana
[tempo]

Tempo biologico

- ENG **Biological time**
- SPA **Tiempo biológico**
- FRE **Temps biologique**

TG Tempo
TR Cicli di vita
TR Riproduzione
[tempo biologico]

Tempo interiore

- ENG **Inner time**
- SPA **Tiempo interior**
- FRE **Temps intérieur**

TG Tempo
TR Affettività
TR Soggettività
[tempo]

Tempo libero

Nota: Tempo extra lavorativo, dedicato al riposo, al gioco, alle relazioni, ecc. Contiene anche se non la prevede la cura di sé e di altri, ecc. Nell'accezione di tempo liberato, si privilegia il termine 'Tempo per sé'

- ENG **Free time**

Note: Non-working time, dedicated to rest, play, relationships, etc.. It contains, even if it doesn't require it, time spent looking after yourself or others, etc.. In the sense of freed time, the stress is on 'Time for yourself'

- SPA **Tiempo libre**

Nota: Tiempo extra laboral, dedicado al reposo, al juego, a las relaciones, etc. Contiene, aunque no prevee, el cuidado de si mismo y de los otros. En la acepción de tiempo liberado, se privilegia el término "Tiempo para si mismo"

- FRE **Temps libre**

Remarque : Temps en dehors du temps de travail, consacré au repos, aux jeux, aux relations, etc. Il inclut également – même si cela n'est pas prévu – le soin de soi et des autres, etc. Dans l'acception de temps libéré, l'expression « Temps pour soi » est à privilégier

TG Tempi di vita
TR Tempo per sé
[tempi sociali]

Tempo per sé

Nota Equilibrio tra i vincoli, le libertà, coscienza dei limiti e consapevolezza della necessaria presenza e attenzione a sé. Tempo del rispetto per sé

- ENG **Time for yourself**

Note: Balance between ties, freedoms, awareness of limits and awareness of the necessary paying and giving attention to yourself. Time of respect for yourself

- SPA **Tiempo para si mismo**

Nota: Equilibrio entre los vínculos, la libertad, la conciencia de los límites y la conciencia de la necesaria presencia e atención a si mismo. Tiempo del respeto por si mismo.

- FRE **Temps pour soi**

Remarque : Équilibre entre les obligations, les libertés, la conscience des limites et la perception de la présence et attention pour soi nécessaires. Temps du respect de soi-même

TG Qualità della vita

TR Creatività

TR Cura di sé

TR Doppia presenza

TR Piacere

TR Riduzione dell'orario di lavoro

TR Soggettività

TR Tempo biologico

TR Tempo libero

[qualità della vita]

Tempo pieno

- ENG **Full time**

- SPA **Tiempo completo**

- FRE **Temps plein**

TG Orari

TR Lavoro

TR Part-time

[tempi sociali]

TIC

USA ICT

[tecnologia]

Traffico

- ENG **Traffic**

- SPA **Tráfico**

- FRE **Circulation**

TR Inquinamento

TR Nocività dell'ambiente

TR Piano della mobilità

[economia]

Trattati

- ENG **Negotiations**

- SPA **Tratados**

- FRE **Traités**

USA Negoziazione

[relazioni]

Uffici

- ENG **Offices**
- SPA **Oficinas**
- FRE **Bureaux**

TG Ambiente di lavoro
[spazi fisici e sociali]

Uguaglianza

- ENG **Equality**
- SPA **Igualdad**
- FRE **Égalité**

UP Diseguaglianza
TR Differenze tra le persone
TR Emancipazionismo
TR Pari opportunità
[politica]

Uomini

- ENG **Men**
- SPA **Hombres**
- FRE **Hommes**

TS Donne
[corpo-soggetti]

Urbanistica

- ENG **Town planning**
- SPA **Urbanística**
- FRE **Urbanisme**

TG Saperi
TR Architettura
TR Barriere Architettoniche
TR Città
TR Paesaggio
TR Piano regolatore
TR Progettazione partecipata
[saperi]

Utopie

- ENG **Utopia**
- SPA **Utopias**
- FRE **Utopies**

TR Politica
TR Filosofia
TR Storia
[politica]

Vecchiaia

- ENG **Old age**
- SPA **Vejez**
- FRE **Veillesse**

TG Cicli di vita
TR Anziane
TR Anziani
[tempo biologico]

Velocità

- ENG **Speed**
- SPA **Velocidad**
- FRE **Vitesse**

TR Accelerazione dei tempi
TR Lentezza
TR Ritmo di vita
TR Tempo
[tempo]

Vita quotidiana

- ENG **Daily life**
- SPA **Vida cotidiana**
- FRE **Vie quotidiennes**

TR Ambiente di vita
TR Qualità della vita
TR Spazio
TR Tempo
[spazi fisici e sociali]
[qualità della vita]

Vuoto

- ENG **Empty**
- SPA **Vacío**
- FRE **Vide**

TG Spazio
R Pieno
[spazio]

Welfare State

- ENG **Welfare State**
- SPA **Welfare State**
- FRE **État providence**

UP Stato Sociale
TR Politiche sociali
TR Riproduzione
TR Servizi sociali
[politica]